

Musée



MUSÉE McCORD

# McCORD

1999 2000



R AP P O R T A N N U E L L



0

0

0

Musée McCord  
**RAPPORT ANNUEL**

9

9

9

1

<b>3</b>	<b>RAPPORT DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION</b>
<b>4</b>	<b>RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE</b>
<b>5</b>	<b>RAPPORT DU TRÉSORIER</b>
<b>6</b>	<b>CONSEIL D'ADMINISTRATION ET OFFICIERS</b>
<b>7</b>	<b>MANDAT ET VISION</b>
<b>9</b>	<b>RECHERCHE ET EXPOSITIONS</b>
<b>10</b>	<b>RESTAURATION</b>
<b>11</b>	<b>EXPOSITIONS</b>
<b>15</b>	<b>GESTION DE LA COLLECTION ET DE L'INFORMATION</b>
<b>21</b>	<b>ACQUISITIONS</b>
<b>26</b>	<b>SERVICES AUX VISITEURS ET MARKETING</b>
<b>30</b>	<b>COMMUNICATIONS ET PUBLICATIONS</b>
<b>32</b>	<b>DÉVELOPPEMENT</b>
<b>34</b>	<b>OPÉRATIONS</b>
<b>35</b>	<b>ÉTATS FINANCIERS</b>
<b>43</b>	<b>CAMPAGNES ANNUELLES DE FINANCEMENT 1998-1999 ET 1999-2000</b>
<b>45</b>	<b>COMITÉS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION</b>
<b>46</b>	<b>PERSONNEL ET BÉNÉVOLES</b>
<b>48</b>	<b>COMMANDITAIRES ET PARTENAIRES 1999-2000</b>

S  
O  
M

DURANT L'EXERCICE FINANCIER 1999-2000 QUI S'EST TERMINÉ EN MARS DERNIER, LE MUSÉE McCORD A RÉALISÉ D'ÉNORMES PROGRÈS DANS LA RÉALISATION DE SES OBJECTIFS, SOIT DE DEVENIR UN MUSÉE D'ENVERGURE NATIONALE, TOUT EN DEMEURANT PROFONDÉMENT ENGAGÉ ENVERS LA COMMUNAUTÉ LOCALE, DE JOUER UN RÔLE PLUS IMPORTANT DANS L'ENSEIGNEMENT DE L'HISTOIRE DU CANADA ET LA RECHERCHE DANS CE DOMAINE, DE PÉNÉTRER DANS L'UNIVERS DE LA HAUTE TECHNOLOGIE DU XXI<sup>e</sup> SIÈCLE, ET D'ACCROÎTRE SA STABILITÉ FINANCIÈRE.

## R A P P O R T

# PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le Musée a collaboré avec le quotidien montréalais *La Presse* pour la production d'une série de pages illustrées sur la vie à Montréal au siècle dernier. Cette collaboration est l'un des nombreux exemples illustrant notre rôle prépondérant au sein de la vie montréalaise.

En partenariat avec l'Institut d'études canadiennes de McGill et les départements d'histoire de McGill et de l'Université du Québec à Montréal, le McCord réalisera un projet innovateur ayant pour but de développer de nouvelles ressources pédagogiques pour l'enseignement de l'histoire canadienne dans les écoles au pays. Financé et administré par le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, ce projet de 600 000 \$ assure au Musée une collaboration plus étroite que jamais avec le milieu universitaire.

À l'automne 1999, le McCord a inauguré son nouvel auditorium à la fine pointe de la technologie, le Théâtre J. Armand Bombardier, et a procédé au lancement d'un film spécialement conçu pour l'occasion, *Montréal au fil du temps*, qui s'est révélé extrêmement populaire, tant auprès des écoliers que des adultes.

Le Musée a également pris une initiative importante dans le monde virtuel du web en enrichissant son site de 15 000 images tirées des collections. Le site web du McCord, qui existe depuis trois ans, est maintenant l'un des plus complets parmi ceux des musées nord-américains, rendant ainsi les collections accessibles à un public plus vaste, inimaginable il y a à peine cinq ans.

La stabilité financière du Musée sera grandement améliorée au cours des prochaines années grâce à l'établissement d'un Programme de dons majeurs et de dons planifiés et à la création d'un fonds de dotation. À la fin du dernier exercice, une somme totale de près de 2 700 000 \$ avait été versée en dons à ce fonds.

Tout cela n'eut été possible sans le soutien du personnel compétent et dévoué du Musée et de l'équipe de fidèles bénévoles qui y travaille. J'aimerais souligner de façon particulière les nombreuses années de service de cinq bénévoles. Quatre d'entre elles ont travaillé au Musée pendant quinze ans : Coral Fenster, aux Archives photographiques Notman, et Elizabeth Sifton, Sheila Petts et Edna Wootan à la collection Costume et Textiles. Et plus encore, Carol Kouri offre ses services au McCord, à Costume et Textiles également, depuis vingt et un ans!

J'aimerais également remercier tous les administrateurs bénévoles qui œuvrent au sein des comités permanents du Conseil et qui participent aux décisions administratives plus générales prises au Conseil. En juin 1999, deux de ces administrateurs – Elaine Murphy et Daniel Fournier – terminaient leur mandat, et en décembre 1999, Bernard Matte quittait le Conseil. Je remercie chaleureusement chacun d'eux pour leur inestimable contribution et leur travail ardu. En juin 1999, quatre nouveaux administrateurs ont été élus au Conseil : E. Lee Hambleton, Caroline Labelle, Jewel Lowenstein et le professeur Desmond Morton. Chacun d'eux fera bénéficier le Musée de ses connaissances et de son expérience. Je leur souhaite la bienvenue et anticipe le plaisir de travailler avec eux dans l'avenir.

1999-2000 fut véritablement une année exceptionnelle pour le McCord et nous devons une grande part de cette réussite, bien entendu, à la vision et au leadership de notre directrice générale, Victoria Dickenson. Félicitations et merci à tous.

R. David Bourke  
PRÉSIDENT DU  
CONSEIL D'ADMINISTRATION



L'ANNÉE QUI VIENT DE S'ÉCOULER NOUS A FAIT ENTRER DANS UN  
SIÈCLE NOUVEAU, ET LE MUSÉE EST PRÊT À EN RELEVER LES DÉFIS.

LE TAUX DE FRÉQUENTATION CONTINUE D'AUGMENTER ET À  
L'AUTOMNE 1999, UNE HAUSSE DES GROUPES D'ÉCOLES, DE CAMPS  
DE JOUR, D'AÎNÉS ET DE TOURISTES ÉTAIT NOTÉE.

LA CLIENTÈLE FAMILIALE DU MUSÉE A ÉGALEMENT AUGMENTÉ,  
GRÂCE À UN PROGRAMME DYNAMIQUE D'ACTIVITÉS ET D'ATELIERS

ORGANISÉS DURANT LES FÊTES ET LES WEEK-ENDS.

Les visiteurs ont fort apprécié un film sur l'histoire de Montréal, présenté dans le nouveau Théâtre J. Armand Bombardier, inauguré officiellement en octobre 1999. Cette élégante salle multimédia est un espace merveilleusement polyvalent pour le cinéma, la musique, les réunions, les conférences et le théâtre, et constitue un atout précieux dont le Musée avait grandement besoin.

Je suis également très heureuse d'annoncer que les visiteurs virtuels du McCord sont légion ! Quand le nombre de photographies sur notre site web est passé de 500 à 15 000, en novembre 1999, son achalandage mensuel a atteint un record. Au tournant du nouveau millénaire, autant de demandes d'accès ont été enregistrées en deux semaines que durant toute l'année précédente. Si chaque demande d'accès ne correspond pas nécessairement à un visiteur, il est à prévoir que le nombre d'utilisateurs virtuels de la base de données du McCord sera aussi élevé que le nombre de visiteurs qui fréquentent le Musée même. Au fur et à mesure que le contenu de notre site web est enrichi, il est possible de voir le nombre de visiteurs virtuels dépasser celui de nos visiteurs réels.

## RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

La présence virtuelle du Musée sur le web revêt une importance particulière pour les jeunes visiteurs. Naviguer sur une page web n'est peut-être pas aussi amusant que de visiter le Musée, mais pour bon nombre d'élèves, c'est la seule façon de faire connaissance avec le McCord. Alors que de plus en plus d'élèves consultent le web pour leurs travaux scolaires, il est essentiel de développer des ressources spécialement pour eux. Grâce à une subvention de 600 000 \$ du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, le McCord pourra figurer parmi les chefs de file dans le développement d'avenues innovatrices permettant de mettre ses collections et ses outils de recherche à la disposition des élèves, où qu'ils soient.

Naviguer en direct dans le McCord est une excellente façon d'explorer les collections, mais rien ne vaut une visite en chair et en os. Cette année, l'inauguration d'une exposition spéciale, *À la croisée des chemins : le perlage dans la vie des Iroquois*, a été très remarquée et un sujet de fierté pour le Musée. Ce projet de collaboration, dont la préparation s'est échelonnée sur cinq ans, explorait non seulement la tradition du perlage, mais également le rôle des objets dans la préservation de la mémoire culturelle. *À la croisée des chemins* débute sa tournée nord-américaine au *Castellani Art Museum* à Niagara Falls, en juillet 2000. L'exposition avait déjà remporté une médaille de bronze lors de la remise des *Grands Prix du tourisme québécois* à Québec, en mai 2000.

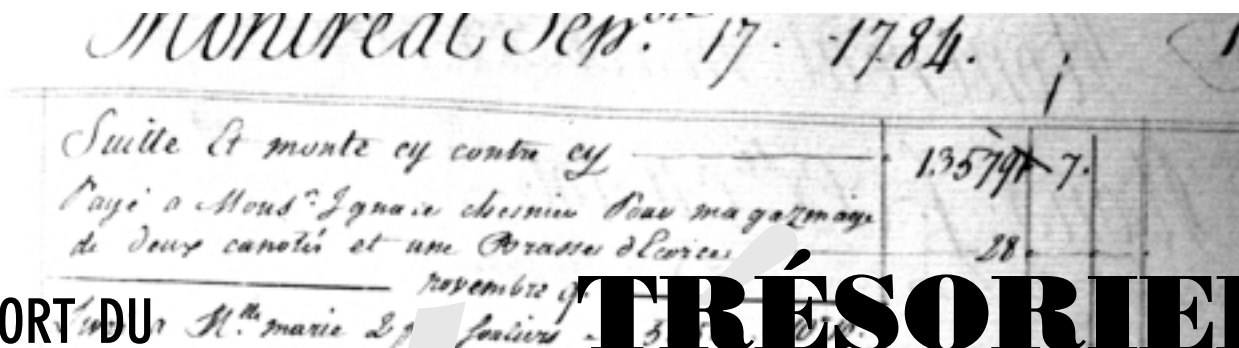
Les objets sont au cœur de la mission du McCord. Les musées préservent les objets afin de pouvoir les partager non seulement avec les chercheurs et les spécialistes, mais avec les élèves et leurs grands-parents, les voisins et les touristes, les experts et les amateurs. Continuer à acquérir de merveilleux objets qui ont un passé et une signification, et en assurer la préservation, est notre plus grand bonheur. Davantage encore lorsque ces objets peuvent être exposés, afin qu'ils puissent parler d'eux-mêmes.

Je vous invite donc à venir nous voir souvent cette année, que ce soit en personne ou virtuellement. J'espère qu'à chaque fois, vous serez enchanté, surpris ou ému par quelque chose que vous aurez découvert au McCord. Joyeux nouveau millénaire !

Victoria Dickenson  
DIRECTRICE GÉNÉRALE



DURANT L'EXERCICE FINANCIER 2000,  
LE MUSÉE A RÉUSSI  
À MAINTENIR SON ÉQUILIBRE BUDGÉTAIRE,  
ENREGISTRANT UN LÉGER SURPLUS D'EXPLOITATION  
DE 89 000 \$ DURANT L'ANNÉE.



## RAPPORT DU

# TRÉSORIER

Il s'agit de la quatrième année consécutive où le Musée atteint cet objectif, grâce en partie à la stabilité du financement public, à une généreuse subvention de la Fondation Temple Grove, à une hausse dans nos commandites et subventions, et à l'implantation de mesures visant à réduire les dépenses et à contrôler les coûts.

Pour la troisième année, le Musée présente ses états financiers en vertu des nouvelles règles comptables et des obligations d'information pour les organismes sans but lucratif émises par l'Institut Canadien des Comptables Agréés. Ces nouvelles obligations ont entraîné la création du fonds des immobilisations dans lequel certaines sommes auparavant passées en charge sont maintenant capitalisées et amorties sur les années à venir. Le coût de l'amortissement s'élevait cette année à 320 716 \$, et le solde du fonds des immobilisations se situait à 1 143 216 \$ à la fin de l'exercice 1999-2000.

Le Comité des finances et de l'administration s'est réuni six fois durant l'année, afin d'examiner les états financiers intérimaires et de discuter de diverses questions d'ordre administratif. Le Comité a également surveillé les progrès réalisés par le Musée sur le plan de la conformité à l'an 2000. Le Comité était heureux de constater que le passage à l'an 2000 s'était très bien déroulé et qu'aucun problème majeur n'était survenu.

Durant l'année, un sous-comité de gestion des placements a été créé afin de superviser l'administration du fonds de dotation prévu pour bientôt. À la fin de l'exercice, le sous-comité était sur le point de choisir un directeur des placements qualifié.

J'aimerais remercier les membres du Comité pour leur contribution au succès de cette année, et au nom du Comité, exprimer ma gratitude au personnel et à la direction du Musée qui sont demeurés fidèles à leur engagement d'assurer l'équilibre budgétaire du McCord.

Gary Miller  
TRÉSORIER

et

# CONSEIL D'ADMINISTRATION

# OFFICIERS

Penelope A. Baudinet

R. David Bourke  
**Président du Conseil**

Marc G. Bruneau

Sylvie Chagnon

John P. Cunningham  
**Secrétaire du Conseil**

Victoria Dickenson  
**(d'office)**

Derek A. Drummond

Michael J. Downer  
**Président, Comité des services  
aux visiteurs et communications**

Jean-Eudes Guy  
**Président, Comité de l'aménagement**

E. Lee Hambleton

Caroline Labelle

Linda M. Leus

Jewel Lowenstein

George MacLaren

Elsebeth Merkly  
**Présidente, Comité de la  
programmation**

Gary Miller  
**Président, Comité des finances  
et de l'administration**

Desmond Morton

Judy O'Brien

Bernard J. Shapiro  
**(d'office)**

William Tetley  
**Président, Comité de gestion  
de la collection**

Manon Vennat

Judith Webster  
**Présidente, Comité du développement**

R. David Bourke  
**Président du Conseil**

John P. Cunningham  
**Secrétaire**

Gary Miller  
**Trésorier**

Philip Leduc  
**Trésorier adjoint**

Victoria Dickenson  
**Directrice générale**

# VISION

## Mandat

### LE McCORD A DEUX MANDATS COMPLÉMENTAIRES :

**1** Le premier représente la vision de David Ross McCord :

Le musée que je vais créer ne sera pas un musée McGill, ni un musée protestant, et certainement pas un musée anglais. Chaque objet dans le musée sera désigné et expliqué dans les deux langues. (1919)

**ET**

C'est un musée national, et il sera reconnu comme tel et non comme le musée d'un établissement d'enseignement particulier. Je n'en ferai pas un musée anglais. J'en ferai le plus possible un musée indien, un musée dédié aux premiers possesseurs de la terre. (1919)

**2** Le deuxième mandat est basé sur une entente conclue en 1986 entre l'Université McGill et le Musée, lorsque le McCord s'est officiellement séparé de McGill :

Le Musée McCord d'histoire canadienne est un musée public à vocation d'enseignement et de recherche, consacré à la préservation, l'étude, la diffusion et la mise en valeur de l'histoire du Canada... Le McCord a pour mission de mettre à la disposition du grand public et des chercheurs, des collections d'artefacts et des documents témoignant de tous les aspects de l'histoire du Canada.

## Énoncé de la vision

Assurer l'épanouissement du Musée McCord d'histoire canadienne afin qu'il demeure le principal musée d'histoire canadienne et l'un des plus importants musées d'histoire en Amérique du Nord.



# Recherche ET

# RECHERCHE

L'ANNÉE QUI VIENT DE SE TERMINER FUT BIEN REMPLIE ET TRÈS STIMULANTE POUR LE PERSONNEL ET LES BÉNÉVOLES

DU SERVICE. LES ÉNERGIES FURENT PRINCIPALEMENT CONCENTRÉES SUR LES EXPOSITIONS, LA RECHERCHE,

LE CATALOGAGE, LES ACQUISITIONS, LE DÉVELOPPEMENT ET LES PRÊTS.

L'ANNÉE S'EST CLÔTURÉE AVEC LA RÉORGANISATION DES SERVICES DE LA CONSERVATION ET DE LA RECHERCHE

ET DES PROGRAMMES DES EXPOSITIONS. CES DERNIERS SONT DÉSORMAIS FUSIONNÉS, ET PLACÉS SOUS LA DIRECTION

DE MOIRA McCAFFREY QUI ASSUMERA LES FONCTIONS DE DIRECTRICE, RECHERCHE ET EXPOSITIONS.

CETTE NOUVELLE STRUCTURE REFLÈTERA PLUS FIDÈLEMENT L'OBJECTIF DU McCORD, QUANT À L'ORGANISATION

D'EXPOSITIONS À LA FOIS MONTÉES À PARTIR DES COLLECTIONS, INNOVATRICES ET POPULAIRES,

ET S'APPUYANT SUR UNE SOLIDE RECHERCHE.

COMME TOUJOURS, LE SERVICE A ÉNORMÉMENT BÉNÉFICIÉ DU TRAVAIL ACCOMPLI PAR DE NOMBREUX

BÉNÉVOLES DÉVOUÉS. LEUR AIDE EST GRANDEMENT APPRÉCIÉE.



MOIRA McCAFFREY, DIRECTRICE, RECHERCHE ET EXPOSITIONS,  
ET KANATAKTA, DIRECTEUR GÉNÉRAL CENTRE CULTUREL  
KANIEN'KEHAKA RAOTIIOHKWA À KAHNAWAKE, EXAMINANT  
UN OBJET SÉLECTIONNÉ POUR L'EXPOSITION À LA CROISÉE DES CHEMINS :  
LE PERLAGE DANS LA VIE DES IROQUOIS

## Collections

En ce qui concerne la revue des collections, les activités étaient surtout axées sur le traitement d'un certain nombre d'objets destinés à l'aliénation, en raison de leur piètre condition ou de leur non-pertinence par rapport au mandat du Musée. En outre, des révisions ont été apportées à la politique sur les acquisitions, relativement aux directives régissant la collection Costume et textiles et les Archives photographiques. Notamment, des dispositions ont été prises pour procéder à l'acquisition sélective de matériel récent, afin que les collections continuent à croître en qualité et en quantité. Une révision complète de la collection de portraits, de la collection d'art inuit contemporain et de la collection de mobilier, est également projetée.

Au chapitre des acquisitions (voir pages 21-25), ce fut une année exceptionnelle. Le personnel du Service a identifié, évalué et proposé de nouvelles acquisitions d'une qualité et d'une importance remarquables, en accord avec les priorités d'acquisition bien définies par le Musée.

Au cours de la dernière année, plusieurs objets des collections ainsi que toutes les nouvelles acquisitions ont été catalogués en détail, grâce au travail assidu des conservateurs et des bénévoles.

## Expositions

L'un des faits saillants de la dernière année fut la présentation de l'exposition *À la croisée des chemins : le perlage dans la vie des Iroquois*. Cette exposition tout à fait inédite, dont la préparation s'est échelonnée sur cinq ans, est le fruit d'un travail de collaboration entre des institutions canadiennes et américaines et les deux communautés iroquoises de Kahnawake et de Tuscarora. Les résultats sont à la fois émouvants et magnifiques, et l'exposition est souvent citée en exemple pour démontrer comment les musées peuvent transcender les portraits statiques de la vie autochtone pour offrir à la place des représentations dynamiques d'une histoire partagée. Les répercussions de cette exposition profondément originale n'ont pas fini de se faire sentir, alors que nous en préparons la tournée dans un certain nombre d'institutions canadiennes et américaines.

Les conservateurs ont joué un rôle de premier plan dans la préparation de l'exposition innovatrice *finsdesiècle@mccord*, présentée au public en 2000-2001. Leurs recherches approfondies sur les objets ont largement contribué au développement de l'exposition. Avec cette présentation multimédia à la fine pointe de la technologie, le Musée a une fois de plus démontré qu'une sélection soignée des objets et une recherche approfondie constituent le fondement pour des présentations de tous styles.

La recherche est toujours en cours pour une exposition à venir intitulée *La mode masculine*. Abordant un sujet rarement traité dans le monde des musées, cette exposition retracera l'histoire des styles du vêtement masculin depuis les 250 dernières années. Il ne fait aucun doute que l'exposition fera ressortir l'expertise et l'originalité du McCord.

Enfin, durant la dernière année, le personnel a collaboré à la sélection de nouveaux objets devant figurer dans la populaire exposition en cours, *Simplement Montréal*. En remplaçant des objets fragiles, nous pouvons prolonger la durée de vie de cette exposition, tout en offrant de nouvelles choses à voir aux visiteurs qui reviennent au Musée.



FEMMES DE TUSCARORA VENDANT DES OBJETS PERLÉS  
 A NIAGARA FALLS, VERS 1860. PHOTO : WILLIAM NOTMAN  
 (ARCHIVES PHOTOGRAPHIQUES NOTMAN, MUSÉE MCCORD)

## Recherche EXPOSITIONS

ET

### Recherche

Pendant l'année 1999-2000, les conservateurs ont régulièrement apporté leur aide aux chercheurs externes, leur donnant l'accès physique et intellectuel aux objets des collections. Les conservateurs ont également poursuivi des recherches afin d'augmenter la documentation du Musée et de favoriser l'appréciation des objets et des groupes d'objets particuliers de sa vaste collection. C'est avec beaucoup d'enthousiasme que le Service a procédé à l'élaboration d'un nouveau Programme d'associés en recherche. Ce programme, qui est actuellement aux dernières étapes de sa planification, officialisera les relations du McCord avec un certain nombre de spécialistes qui effectuent des recherches en relation avec les collections du Musée. Nous prévoyons que cette initiative bénéficiera tant au McCord qu'aux spécialistes.

Comme par le passé, en 1999-2000 les conservateurs ont répondu à de nombreuses demandes spécialisées de la part du public et des chercheurs. Ceci incluait l'identification et l'établissement de l'âge d'objets, des références à la documentation ou à d'autres ressources, et pour les spécialistes cherchant des renseignements plus précis, l'accès direct aux objets de la collection. Les conservateurs ont partagé leurs connaissances avec des groupes de visiteurs spécialisés et, à l'occasion, ont offert aux collègues et spécialistes des visites dans les réserves. Ils ont également répondu à plusieurs demandes spécialisées de la part des journalistes. Enfin, les conservateurs oeuvrent régulièrement dans leur communauté universitaire respective, par le biais de conférences et d'articles, mais aussi en faisant partie de jury pour l'octroi de bourses, en évaluant des travaux et articles, en assistant à des congrès, en présentant des communications, en présidant des conférences, et en animant des tables rondes. De ce fait, les conservateurs du McCord contribuent à aviver l'image du Musée aussi bien à Montréal qu'à l'étranger.

M o i r a T . M c C a f f r e y  
 DIRECTRICE, RECHERCHE ET EXPOSITIONS

## Publications

COOPER, CYNTHIA  
« Musée McCord d'histoire canadienne », dans *Dictionnaire de la mode au Québec* (www.dicomode.qc.ca).

MCCAFFREY, MOIRA T.  
« Rononshonni – The Builder: David Ross McCord's Ethnographic Collection », dans *Collecting Native America 1870-1960*, sous la dir. de Shepard Krech III et Barbara A. Hail, Smithsonian Institution Press, Washington, 1998 (pp. 43-73).

## Conférences

COOPER, CYNTHIA  
« Montreal's Historical Fancy Dress Ball of 1898 », conférence présentée à la Bibliothèque de Westmount (mai 1999), la Société de l'histoire des familles du Québec (12 octobre 1999) et Les enthousiastes miniatures de Montréal (26 janvier 2000).

« Fancy Dress and National Identity in Late Nineteenth-Century Canada », conférence présentée dans le cadre du cours *The Material Culture of Canada*, École d'architecture, Université McGill (25 novembre 1999).

« Fancy Dress, Gender and Consumption in the late Nineteenth-Century Canada », conférence présentée dans le cadre du séminaire d'études supérieures *Gender and Technology: Feminist Approaches*, département des communications, Université McGill (10 mars 2000).

DICKENSON, VICTORIA  
« Nouvelles technologies et institutions muséales », animation d'une table ronde aux Deuxièmes rencontres francophones – Nouvelles technologies et institutions muséales, Montréal (16 et 17 septembre 1999).

« L'histoire et la collection du Musée McCord », conférence présentée dans le cadre d'un cours d'études supérieures en muséologie, Université de Montréal, Montréal (30 septembre 1999).

« Presentation on Museum of Jurassic Technology, Los Angeles, California », conférence présentée dans le cadre d'un cours de 1<sup>er</sup> cycle, Institut d'études canadiennes de McGill, Montréal (19 octobre 1999).

« Using Museums to teach Canadians about Canada », conférence présentée dans le cadre du cours *Introduction to the Study of Canada*, département d'économie, Université McGill (19 octobre 1999).

« ...Flightdeck: Taking off with the Private Sector », présentation vidéo à la *Museum Computer Network 99 Annual Conference*, Philadelphie (29 octobre 1999).

« Rêves du millénaire : les musées et la technologie intelligente », conférence présentée au congrès *Les musées en mouvement*, Université libre de Bruxelles (9 décembre 1999).

« Drawn from Life », conférence présentée à la Société historique de Sainte-Anne-du-bout-de-l'île, Sainte-Anne-de-Bellevue (22 février 2000).

« The Importance of Digital Archives and Canadian Content: A background Paper for CAMDO and the CMA », communication présentée à l'Organisation des directeurs des musées d'art canadiens, Winnipeg (mars 2000).

GRAHAM, CONRAD  
« Highlights of the McCord Print Collection », conférence présentée aux Amis du Cabinet des estampes, Musée des beaux-arts du Canada (25 mai 1999).

« Rare books in the McCord Collection », conférence présentée à la section des livres et manuscrits rares de l'*Association of College and Research Libraries* de l'*American Library Association* (23 juin 1999).

MCCAFFREY, MOIRA T.  
« Representing Tourist Art in the Exhibition *Across Borders: Beadwork in Iroquois Life*. » Conférencière invitée aux ateliers intitulés *A Working Discussion on Aboriginal Representation in the Art Gallery*, Musée des beaux-arts de l'Ontario, Toronto (mars 2000).

## Activités professionnelles

COOPER, CYNTHIA  
Membre, Comité consultatif, *Dictionnaire de la mode au Québec*.  
Membre élu du Conseil, *Costume Society of America*, Région I.

DICKENSON, VICTORIA  
Professeure adjointe de recherche, département d'histoire, Université Carleton  
Membre, Organisation des directeurs des musées d'art canadiens (ODMAC)  
Membre, Société des directeurs des musées montréalais  
Membre, Regroupement des musées d'histoire de Montréal

GRAHAM, CONRAD  
Membre du Conseil national du Cercle canadien des arts décoratifs (élu en septembre 1999).

MCCAFFREY, MOIRA T.  
Commissaire, Commission des biens culturels, ministère de la Culture et des Communications, Québec.  
Membre, Comité consultatif sur la recherche, Musée canadien des civilisations, Hull, Québec.  
Examinatrice externe, Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, Ottawa.



**EN 1999-2000, LE SERVICE DE LA RESTAURATION A POURSUIVI SES  
ACTIVITÉS QUOTIDIENNES AFIN D'ASSURER LE BIEN-ÊTRE PHYSIQUE DES COLLECTIONS.  
LES COLLECTIONS ONT DONC ÉTÉ PROTÉGÉES CONTRE LES PARASITES;  
LES CONDITIONS AMBIANTES DANS LES SALLES ET LES RÉSERVES ONT ÉTÉ RÉGULÉES; ET UNE MANIPULATION,  
UN ENTREPOSAGE ET UN DÉPLACEMENT ADÉQUATS DES OBJETS DES COLLECTIONS ONT ÉTÉ ASSURÉS.  
DES TRAITEMENTS DE RESTAURATION ONT ÉTÉ APPLIQUÉS À DES OBJETS SPÉCIFIQUES QUI  
DEVAIENT VOYAGER OU ÊTRE EXPOSÉS.**

# RESTAURATION

Au cours du premier trimestre de 1999-2000, le Service de la restauration a complété le travail requis pour l'exposition *À la croisée des chemins : le perlage dans la vie des Iroquois*. Il a fallu traiter plus de 80 objets de la collection du McCord, en plus d'examiner et de traiter, lorsque nécessaire, des pièces provenant de plus de 30 institutions prêteuses, pour un total de quelque 300 objets. Le Service de la restauration a également rédigé des rapports sur l'état de conservation des objets des expositions *Orfèverie québécoise de la Collection du Musée des beaux-arts du Canada*, *Regards échangés : le Québec 1939-1970* et «*Made in Canada*» *photographies par Bryan Adams*, en plus de participer à l'installation et au démontage de celles-ci. L'équipe de la restauration a collaboré à la planification continue des rotations de l'exposition permanente, *Simplement Montréal*, et exécuté les traitements requis.

Le personnel de la restauration a examiné pour le Comité des acquisitions tous les objets proposés au Musée durant l'exercice, et a rédigé les rapports sur leur état de conservation. Il a également examiné les objets proposés aux fins d'aliénation et préparé les rapports nécessaires. Des recommandations ont été faites, des examens et les traitements nécessaires ont été effectués pour les objets prêtés par le McCord à d'autres institutions. Parmi ces prêts, il y en avait un très important de dix œuvres de Cornelius Krieghoff au Musée des beaux-arts de l'Ontario pour l'exposition *Kriehoff : des paysages en héritage* (qui sera présentée au Musée McCord en juin 2001).

Cette année, le Service de la restauration a accueilli deux stagiaires qui ont accompli du bon travail pour le Musée. Satu Hiltunen, une étudiante en restauration du *Evitech Institute of Arts and Design* à Helsinki en Finlande, a fait un stage de trois mois au McCord à l'automne dernier, dans le cadre de son programme d'études. Amandina Anastassiades, une étudiante aux études supérieures dont le stage a été financé par le programme international de Jeunesse Canada au travail, a collaboré pendant six mois à un projet qui comportait de la recherche et des traitements en relation avec la rare collection d'objets autochtones, brodés en poils d'original, du Musée.

## Conférences

MAC KAY, ANNE

« Recent treatments on leather objects at the McCord Museum », conférence présentée à l'Institut canadien de conservation (13 mai 1999).

« Behind the Scenes at an Exhibition: The Role of the Conservator at the McCord Museum », conférence publique donnée dans le cadre des *Journées de la Culture*, Musée McCord (24 septembre 1999).

« Time will Tell: the Conservation of our Past », conférence publique donnée pour Art Focus au Musée McCord (8 mars 2000).

## Activités professionnelles

MAC KAY, ANNE

Conseillère auprès du bureau, Conseil d'administration,  
Association canadienne pour la conservation et la restauration

Membre accrédité, Association canadienne des restaurateurs professionnels

PLOURDE, DENIS

Membre, Association canadienne pour la conservation et la restauration



En mai, la restauratrice en chef Anne Mackay a participé à un atelier de développement professionnel de cinq jours à l'Institut canadien de conservation intitulé *Adhesives for Leather and Textile Conservation*. Elle a aussi obtenu une bourse de l'Association des musées canadiens afin d'assister à la 12<sup>e</sup> rencontre triennale du Comité de l'ICOM pour la restauration ayant eu lieu à Lyon en France, du 31 août au 3 septembre. En octobre, le technicien à la restauration Denis Plourde a participé à un séminaire sur le papier marbré, donné à McGill et, en novembre, il a suivi un cours de deux jours sur le programme informatique *Crystal Report*.

Le personnel de la restauration a maintenu des liens avec la communauté en donnant des conférences publiques, en offrant des visites de ses installations et en répondant aux nombreuses demandes par téléphone. Il a également offert ses conseils en matière de restauration à d'autres institutions (par exemple, le Musée Redpath et le Musée Juste pour rire) qui n'ont pas de restaurateurs au sein de leur personnel.

Anne Mackay  
RESTAURATRICE EN CHEF

LES ACTIVITÉS DU SERVICE DES EXPOSITIONS SE CONCENTRENT PRINCIPALEMENT AUTOUR DE LA PLANIFICATION (PRODUCTION ET GESTION DES BUDGETS ET CALENDRIER DE TRAVAIL), DE LA CRÉATION (TRAVAIL ÉTROIT AVEC LES CONSERVATEURS ET LES DESIGNERS POUR ASSURER UNE COMMUNICATION CLAIRE, LA FAISABILITÉ DU DESIGN, ET UN NIVEAU DE QUALITÉ DANS LA PRÉSENTATION VISUELLE EN ACCORD AVEC LES STANDARDS DU MUSÉE McCORD), ET DE LA PRODUCTION DES EXPOSITIONS (TRAVAIL AVEC LES FABRICANTS, VIDÉASTES ET AUTRES CONTRACTUELS, ÉTROITE COLLABORATION AVEC TOUS LES AUTRES DÉPARTEMENTS RESPONSABLES DE LA PROMOTION DE L'EXPOSITION, DE LA RESTAURATION ET DE LA GESTION DES OBJETS, DESIGN ET PRODUCTION DE TOUS LES SUPPORTS D'OBJETS DE COLLECTION, OBTENTION DES PERMIS NÉCESSAIRES, INSTALLATION ET ÉCLAIRAGE, ETC.). LE SERVICE ASSURE AUSSI LE MAINTIEN DES EXPOSITIONS EN PLACE ET Y EFFECTUE LES ROTATIONS NÉCESSAIRES DES OBJETS.

# Expositions

Le Service est engagé dans le processus de programmation des expositions à venir, et contribue à la préparation des documents nécessaires à l'obtention du financement de celles-ci et à la production des rapports financiers qui doivent suivre.

Le Service offre un soutien technique aux autres départements et services du Musée dans des activités telles que l'encaissement de prêts, la mise en réserve des objets, et la tenue d'événements de toutes sortes. Enfin, il accueille régulièrement des stagiaires en muséologie de l'Université de Montréal, de l'Université du Québec à Montréal et du Collège Montmorency.

La programmation de 1999-2000 a réussi à attirer un large public grâce à sa diversité. L'exposition *À la croisée des chemins : le perlage dans la vie des Iroquois* a su intéresser les touristes friands de culture autochtone, les adolescents chez qui le perlage est en vogue, les familles, et les amateurs d'ethnologie et d'histoire sociale. L'exposition a remporté au Musée McCord la médaille de bronze dans la catégorie « Attraction touristique, moins de 100 000 visiteurs » des *Grands Prix du tourisme québécois 2000*. Une clientèle jeune, habituellement difficile à attirer, est venue visiter en grand nombre l'exposition « *Made in Canada* » *Photographies par Bryan Adams*. Enfin, les expositions *Orfèvrerie québécoise de la Collection du Musée des beaux-arts du Canada* ainsi que *Regards échangés : le Québec 1939-1970*, ont contribué à amener au Musée tant des amateurs d'art que des photographes, et le grand public. Deux expositions en particulier ont offert au McCord la possibilité de collaborer avec la communauté : le *Projet Laurier*, un projet avec deux commissions scolaires montréalaises, et « *Made in Canada* », qui a contribué à sensibiliser le public à la cause de la Fondation canadienne pour le cancer du sein.



# EXPOS

## Les expositions présentées en 1999-2000

### **SIMPLEMENT MONTRÉAL : COUP D'ŒIL SUR UNE VILLE UNIQUE**

**DURÉE : DU 19 JUIN 1998 JUSQU'EN JUIN 2002**

Cette exposition jette un regard sur une ville unique et plonge le visiteur au cœur même de l'expérience riche et diversifiée de notre ville. Enveloppée d'atmosphères évocatrices, elle invite grands et petits à s'approprier la ville, à s'imprégner de ses bruits, de ses sons et de ses impressions.

### ▲ **CHAUD, PROPRE ET CONFORTABLE : DEUX SIÈCLES DE TECHNOLOGIE DOMESTIQUE**

**DURÉE : DU 3 DÉCEMBRE 1998 AU 9 MAI 1999**

L'exposition met en scène les équipements et les appareils variés qui ont contribué au confort domestique, grandement tributaire du développement de la science et de la technologie. L'éclairage, le chauffage et l'hygiène sont les trois grands thèmes abordés par l'exposition puisqu'ils sont le plus souvent associés à la notion de confort.

### **LES ENFANTS DU VENT** ▶

**DURÉE : DU 5 FÉVRIER AU 25 AVRIL 1999**

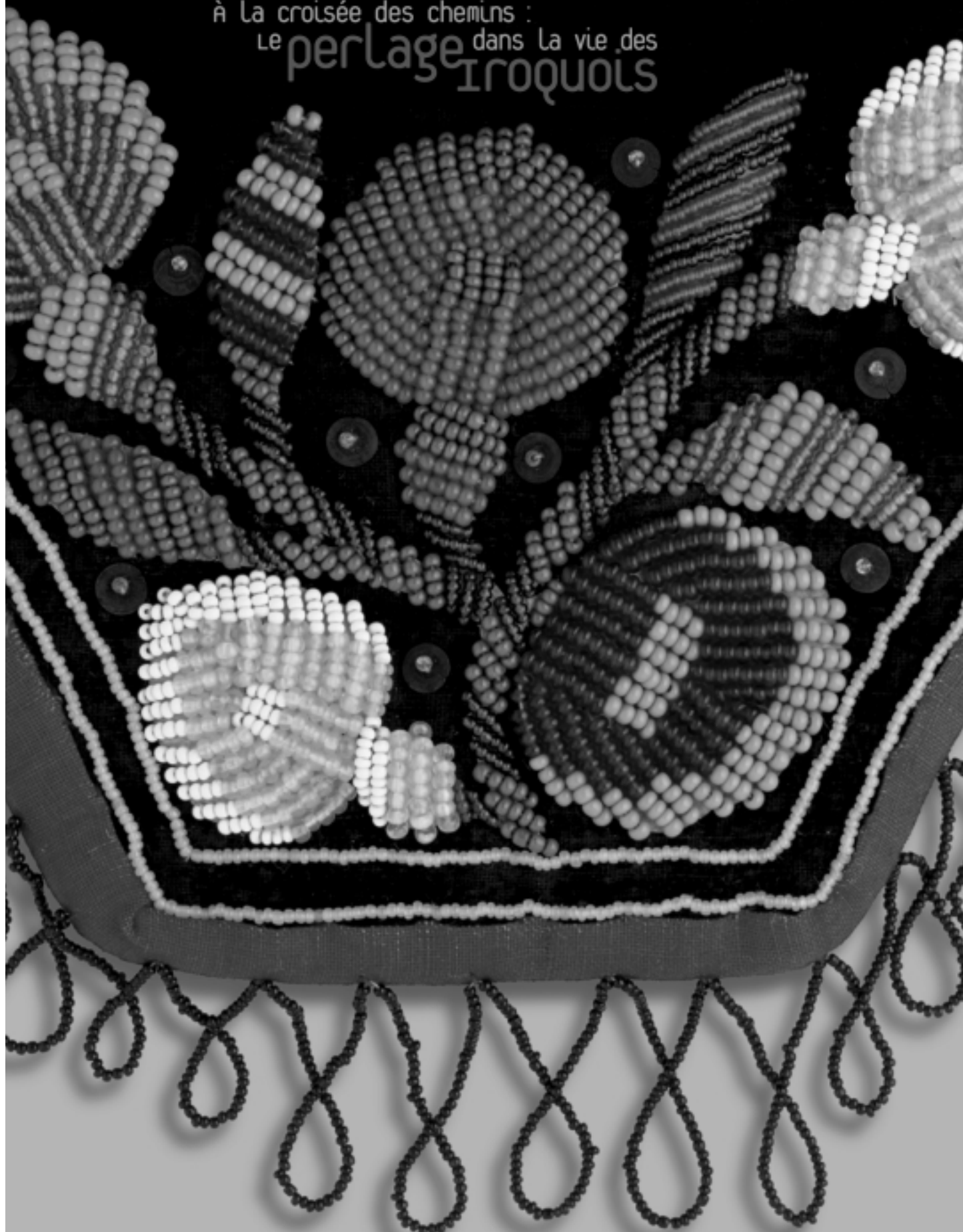
Cette exposition invite le visiteur à pénétrer dans l'univers de l'enfance d'aujourd'hui, et à réfléchir sur les besoins et les inquiétudes des enfants d'une multitude de pays, dont le Canada, le Bangladesh, la Colombie, l'Inde et l'Ouganda, en cette fin de millénaire.



# MUSÉE McCORD

690, rue Sherbrooke Ouest, Montréal • À compter du 18 juin 1999

À la croisée des chemins :  
Le **perlage** dans la vie des  
IROQUOIS



## Les expositions inaugurées en 1999-2000

### ◀ À LA CROISÉE DES CHEMINS : LE PERLAGE DANS LA VIE DES IROQUOIS

**DURÉE : DU 18 JUIN 1999 AU 9 JANVIER 2000**

Cette exposition révèle l'importance, des points de vue artistique, culturel, économique et politique, du perlage dans la vie du peuple iroquois. Elle explore également les multiples façons dont les ouvrages de perles ont été utilisés pour franchir les frontières culturelles, et créer un dialogue entre les peuples autochtones et non autochtones.

L'exposition est organisée par le Musée McCord et par le *Castellani Art Museum* de l'Université Niagara dans l'État de New York, en collaboration avec le Centre culturel Kanien'kehaka Raotitiohkwa à Kahnawake, les artisans de la communauté de Tuscarora de l'État de New York, et le Musée royal de l'Ontario à Toronto.

L'exposition a débuté sa tournée nord-américaine au *Castellani Art Museum*, où elle est présentée du 2 juillet au 19 novembre 2000.

### LE PROJET LAURIER

**DURÉE : DU 4 AU 9 MAI 1999**

Le projet Laurier est une initiative conjointe des commissions scolaires *Lester B. Pearson* et *English Montreal* pour promouvoir l'histoire canadienne. S'inspirant des paroles de Sir Wilfrid Laurier qui disait que le XX<sup>e</sup> siècle serait le siècle du Canada, on a demandé aux étudiants de secondaire IV, en Histoire du Québec et du Canada, de choisir un moment déterminant dans l'histoire du XX<sup>e</sup> siècle au Canada, et de le traduire sous forme artistique.

## Les expositions itinérantes accueillies en 1999-2000

### ▶ ORFÈVREURIE QUÉBÉCOISE DE LA COLLECTION DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA

**DURÉE : DU 2 JUIN AU 14 NOVEMBRE 1999**

Une exposition réunissant des chefs-d'œuvre d'orfèvrerie religieux et profane. L'exposition témoigne de la passion d'un collectionneur extraordinaire, M. Henry Birks, et documente avec élégance les principales tendances qui ont jalonné l'histoire des arts décoratifs au Canada depuis le 17<sup>e</sup> siècle.

### ▶ REGARDS ÉCHANGÉS : LE QUÉBEC 1939-1970

**DURÉE : DU 2 DÉCEMBRE 1999 AU 19 MARS 2000**

L'exposition présente divers regards qui ont été portés sur le Québec entre le début de la Deuxième Guerre mondiale et les Événements d'octobre 1970 ; cette période au cours de laquelle la Révolution tranquille a profondément modifié la société et ses institutions.

### « MADE IN CANADA » PHOTOGRAPHIES PAR BRYAN ADAMS

**DURÉE : DU 14 AU 30 JANVIER 2000**

Une exposition de photographies du célèbre artiste canadien Bryan Adams, qui réunit 89 photos en noir et blanc de femmes canadiennes bien en vue, et qui sont actives dans différents domaines, dont les arts, la vie publique, et les sports. L'exposition, ainsi qu'un livre du même titre, ont été créés par M. Adams afin de sensibiliser le public à la cause de la Fondation canadienne pour le cancer du sein, et d'amasser des fonds pour appuyer ses activités.

Geneviève Lafrance  
COORDONNATRICE, EXPOSITIONS



EN APPUI À L'ENSEMBLE DES ACTIVITÉS DU MUSÉE, LE PERSONNEL DE LA GESTION DE LA COLLECTION ET DE L'INFORMATION S'OCCUPE PLUS SPÉCIFIQUEMENT DE LA GESTION DES RÉSERVES, DES ACQUISITIONS, DES PRÊTS ET DES EMPRUNTS, DU DÉVELOPPEMENT DE LA DOCUMENTATION (TEXTUELLE ET PHOTOGRAPHIQUE) RELIÉE AUX COLLECTIONS ET AUX ARCHIVES, DE MÊME QUE DU MAINTIEN ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA BASE DE DONNÉES. SOUS SA RESPONSABILITÉ ÉGALEMENT, ON RETROUVE LE CENTRE D'ARCHIVES ET DE DOCUMENTATION POUR LES CHERCHEURS EXTERNES, ET LE SITE WEB.

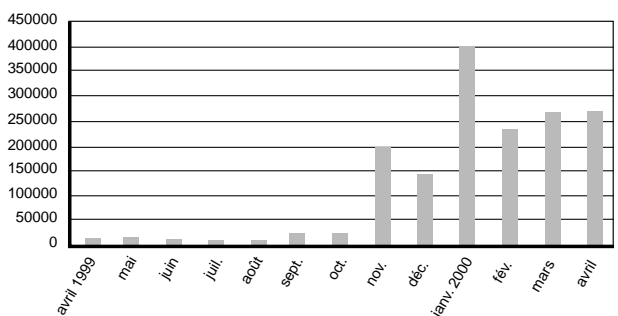
# GESTION DE LA COLLECTION

En écho à l'année précédente, la priorité pour l'an 1999-2000 demeurait l'enrichissement de la documentation sur les collections et l'accessibilité à cette dernière, plus spécifiquement par l'intermédiaire du site web du Musée.

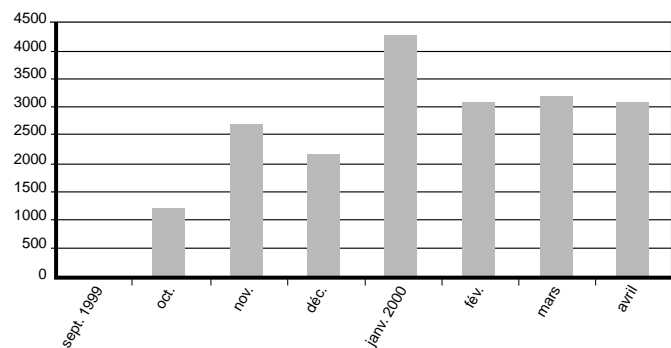
## Site web

Le McCord a poursuivi le développement de son site web (<http://www.musee-mccord.qc.ca>) et un des plus importants changements fut sans contredit l'ajout de 15 000 documents numérisés provenant des Archives photographiques Notman (description bilingue et images numérisées) aux 500 documents déjà disponibles dans la base de données. Les documents photographiques numérisés au cours de la présente année (voir page 20) seront intégrés à l'automne 2000. Suite à l'ajout de ces milliers de documents, la hausse de fréquentation de notre site web, tant au niveau local, national, qu'international, nous a grandement encouragés à continuer la numérisation d'autres documents photographiques. L'accès électronique à l'information textuelle sur les collections est possible par l'intermédiaire du réseau Info-Muse (Québec) et du RCIP (CHIN – Canada); les images ne sont accessibles que par le site web du Musée.

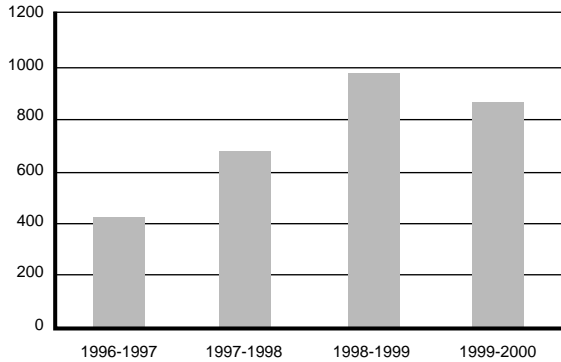
Enfin, parallèlement à cette bonification de la base de données web, au cours de la dernière année, l'équipe a travaillé à l'élaboration d'un projet virtuel mettant en lumière quelque 1 250 plaques de verre de lanterne magique provenant des Archives photographiques. Ce projet, qui permettra notamment aux internautes de créer leurs propres circuits de consultation à partir de la base de données, sera disponible à l'automne 2000.



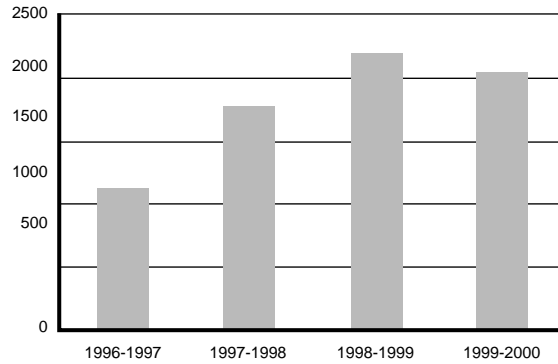
Nombre de « hits » par mois



Nombre d'utilisateurs distincts desservis chaque mois



Nombre de sessions de recherche  
(chercheurs externes)



Nombre total d'interventions du Centre d'archives  
et de documentation

# ET DE L'INFORMATION

## Documentation et catalogage

À l'exception du fonds photographique Taylor, qui comporte à lui seul quelque 116 500 documents photographiques, le Service a procédé à l'enregistrement et au catalogage sommaire des nouvelles acquisitions (artefacts et documents d'archives – pour un total de 1 405 artefacts et fonds). Il a également continué les activités de catalogage des collections déjà en place, de nouveau grâce au soutien du programme du Réseau des archives du Québec (RAQ) et du programme de projets spéciaux des Archives nationales du Québec (ANQ). Dans ce cadre, quelque 4 000 documents photographiques, provenant principalement du fonds photographique William Notman, ont été catalogués. De plus, à titre de Service d'archives accrédité, et en accord avec les règles régissant l'octroi de la subvention annuelle de fonctionnement du ministère de la Culture et des Communications du Québec, neuf fonds d'archives ont été traités et des outils de recherche ont été produits. Enfin, l'équipe a procédé à la conservation préventive de nombreux fonds d'archives, planifié une réorganisation de l'espace de la bibliothèque, et poursuivi l'implantation du calendrier de conservation des archives administratives.

## Centre d'archives et de documentation

Le Centre est le point central d'accès à l'information sur les collections, soit aux archives textuelles, iconographiques et photographiques du Musée. Préférentiellement sur rendez-vous, les chercheurs externes ont accès à cette information, à une bibliothèque de soutien (comportant plus de 6 000 livres) et à divers outils informatiques, notamment une base de données sur nos collections comportant plus de 175 000 références et plus de 21 000 images numérisées.

Chaque année, le Centre accueille de nombreux groupes universitaires des programmes de muséologie et d'histoire, ainsi que des groupes de professionnels (archivistes et historiens). Comme l'illustre les graphiques ci-dessus, depuis la centralisation de l'accès en 1996 on note une augmentation significative, tant du nombre total d'interventions effectuées par le personnel du Service auprès des chercheurs externes, que du nombre de chercheurs qui ont été accueillis sur place. C'est dans ce cadre que, cette année encore, notre Service a soutenu quelque 862 séances de recherche sur les collections par des chercheurs externes et des étudiants, effectué près de 252 recherches, et répondu à plus de 924 demandes téléphoniques, pour un total de 2 038 interventions auprès du public.

## Secteur de la photographie

En plus de réaliser de nouvelles prises de vues pour des besoins internes, le personnel a traité plus de 400 demandes externes de matériel photographique requis pour différents projets d'édition, de productions cinématographiques, télévisuelles et multimédias (l'année 1999-2000 aura été une année record avec plus de 100 000\$ de ventes). Le projet de numérisation a été poursuivi par le traitement de 6 250 nouvelles images provenant des Archives photographiques Notman, et par le jumelage de ces images à la documentation lors de leur intégration dans la base de données. Cette réalisation concrétise de nouveau notre objectif d'augmenter l'accessibilité à une part importante de notre patrimoine collectif. Les chercheurs peuvent ainsi effectuer, en toute autonomie, des recherches visuelles et documentaires sur le corpus ciblé et obtenir, si désiré, une impression sur papier photographique.

## Emprunts et prêts

Le Service a procédé à 14 demandes d'emprunt pour la réalisation des expositions produites à l'interne. Les collections du Musée sont aussi sollicitées pour de nombreux projets d'exposition d'institutions provinciales, nationales et même internationales, et un total de 25 demandes d'emprunt ont été acceptées ou renouvelées. Durant cette période, 119 objets de la collection étaient en circulation. Les projets d'exposition qui se démarquent, et auxquels le McCord a contribué au cours de cette période, sont ceux de *Krieghoff : des paysages en héritage*, préparée par le Musée des beaux-arts de l'Ontario (cette exposition est actuellement en tournée, et sera présentée au Musée McCord en juin 2001), et de l'exposition *Down from the Shimmering Sky: Masks of the Northwest Coast*, de la *Vancouver Art Gallery* (en tournée jusqu'en mai 2000).

## Stagiaires et bénévoles

Cette année encore, le département a accueilli des stagiaires dans le cadre du Centre d'archives et de documentation. Ainsi, Julie Desfossés, du programme de certificat en archivistique de l'Université de Montréal, y a effectué un stage de six semaines, et un stagiaire en provenance de l'Université d'Aarhus du Danemark, Michael Frausing, y a effectué un stage de six mois. Dans le cadre de leur stage respectif, ces deux étudiants ont assisté l'archiviste dans la production d'instruments de recherche et dans le traitement de nombreux fonds.

Enfin, nous souhaitons remercier les bénévoles qui nous appuient dans les nombreuses activités du département. Leur soutien indéfectible est très important et essentiel à l'accomplissement de notre mandat.

Nicole Vallières  
**DIRECTRICE, GESTION DE LA COLLECTION ET DE L'INFORMATION**

### Conférences et publications

#### VALLIÈRES, NICOLE

« La propriété intellectuelle des bases de données et des images et leur commercialisation ». Animation de table ronde aux Deuxièmes rencontres francophones – Nouvelles technologies et institutions muséales, Montréal (16 et 17 septembre 1999).

« Informatiser, numériser pour gérer et diffuser les collections : difficultés et enjeux ». Conférence donnée au Congrès Ptolémée 1999, Forum des solutions pour le développement des musées et expositions, Cité des sciences et de l'industrie, Paris (novembre 1999).

« La robe montréalaise bourgeoise, 1870-1883. Clichés, tendances et contextes de consommation ». Soutenance de thèse de doctorat à l'Université Laval (décembre 1999).

### Activités professionnelles

#### MORIN, SUZANNE

Membre, Association des Archivistes du Québec  
Membre, Association des Archivistes du Canada  
Membre, Groupe d'archivistes de la région de Montréal

#### VACHON, CHRISTIAN

Membre, Groupe d'intérêt spécialisé, Archivistes des collections,  
Société des musées québécois

#### VALLIÈRES, NICOLE

Membre, Comité scientifique, Troisièmes rencontres francophones –  
Nouvelles technologies et institutions muséales (1999-2000).  
Membre, *Committee Advisory Board, The Museum System*, New York.  
Membre du jury, Programme d'appui aux musées (PAM), volet développement  
organisationnel, Patrimoine canadien (mars 2000)

## Donateurs

Mme Susan Alain  
Mme Audrey Bovey Amsden  
Mme J. Arnold-Forster  
Mme Marie Asselin  
BCE Inc.  
Mme Rita Beaudet  
Mme Jacqueline Beaudoin-Ross  
Mme Betty M. Bellous  
Mme Mireille Bienvenue  
Mme Delphine Bishop  
Mme Brenda Bisiker  
M. Irving Brott  
M. Michel Bruneau  
M. R. Guy Bureau  
Mme Barbara Peck Carter  
Mme Joachim Carton  
Celanese Canada Inc.  
M. Serge Chapleau  
Mme Claude Châtillon  
Les fils de M. Gordon A. Clark  
Mme Joan Cook  
M. Pierre Corriveau  
M. Christian Denis  
Mme Victoria Dickenson  
M. Creighton Douglas  
M. John P. Dunning  
Eaton

Mme Leonora D. McCarney  
Mme Anette McConnell  
Mme Joan Notman McDougall  
Mme Barbara H. McGibbon  
Service des archives de l'Université McGill  
Mme Anson C. McKim  
Mme Heather McNabb  
Mme Eileen V. Menzies  
Montana Historical Society  
M. Terry Mosher  
M. Claude Neveu  
Mme Kate C. Offer  
M. Carl H. Otto  
Mme Rolande Vilandré Pager  
M. Robert R. Parent  
M. J.-Ross Paterson  
M. Trevor et Mme Lorraine Patterson  
M. Châteauguay Perrault  
et Mme Valérie Migneault Perrault  
Mme Sheila Petts  
Mme Patricia Gault Pilecka  
Mme Gloria Prosterman  
La Succession de Mme Elizabeth Ramsay  
Mme Suzanne Morin Raymond  
M. Theodor Reifers  
Dr. Hugette Rémy  
Mme Huguette Fauteux Sicotte

# Acquisitions 1999-2000

M. Ronald Ernest Fleischman  
Mme Gwendolyn J. Floud  
Dr. John A. Foreman  
Me Louis Fortier  
Mme Diana Fowler LeBlanc  
Mrs. Thomas S. Gillespie  
M. Louis-Philippe et  
Mme Marthe de Grandpré  
Mme Faith McRae Jagger  
and Mrs. Dawn Strathy  
Mme Gladys Johnstone  
M. Peter Kaellgren  
et Mme George Malyk  
Mme Carol Kouri  
Mme Dorothy Gilmore Labelle  
Mme Peter M. Laing  
M. Daniel G. Lalande  
Mme Elaine Landry  
Mme Claire Legault  
Mme Mireille Lehoux  
M. Michel Lessard  
Mme Phyllis Lion  
M. J. Norman Lowe  
M. George et Mme Anne MacLaren  
M. Roland Marin  
Mme Mabel McBrearty  
Mme Mary McCallum née Sifton

Mme Elizabeth Sifton  
Mme Jacqueline Levasseur Simard  
M. Colin A. Spencer  
La Succession de Marguerite St-Onge  
Capitaine Donald S. Stanger  
La Succession d'Arthur H.S. Stead  
M. Carey et Mme Margaret Smith Stead  
Mme Mary Hilda Freeland Stephens  
Mme Edith Strauss  
Mlle Natalie Taylor  
Mme Miriam Tees  
Héritage Canadien du Québec  
Mme Peggy-Jean Thomas  
Mme Bonnie Torlot  
Dr. Joaquin C. Ventura  
La Succession de Mme Margaret Helen  
(née Thomson) Wait  
M. Stanley Wendell Wegler  
M. Edward W. Wilson  
Mme Olive Wilson  
Mme Janice Tanton Winslow  
M. E. Garnet Woolsey  
Mme Edna Wootan  
Anonyme



1



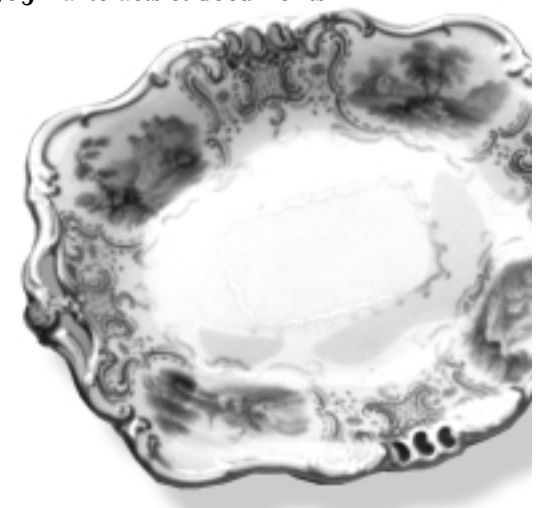
2

# Acquisitions

Le comité des acquisitions du Musée McCord a tenu trois réunions au cours du dernier exercice, soit le 8 avril, le 21 septembre et le 12 décembre 1999. Lors de ces assemblées, le Musée a accepté 120 dons pour un total de 117 905 artefacts et documents d'archives (quelque 130 artefacts ont été refusés). Les acquisitions se répartissent comme suit :

Collections	Nombre de donations	Nombres d'artefacts
Archives iconographiques et textuelles	12 donations	687 artefacts
Archives photographiques	17 donations	116 421 photographies
Arts décoratifs	22 donations	346 artefacts
Costume et textiles	37 donations	318 artefacts
Ethnologie/archéologie	1 donation	1 artefact
Peintures, estampes et dessins	8 donations	132 artefacts
Inter-collections	23 donations	(réparties ci-haut)
<b>Total</b>	<b>120 donations</b>	<b>117 905 artefacts et documents</b>

3



Les artefacts suivants, donnés au McCord en 1999-2000, ont été présentés à la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, pour leur valeur d'intérêt national :

- 1 Une série de 250 caricatures politiques originales de Terry Mosher, alias Aislin, offertes par l'artiste.
- 2 Une série de 242 caricatures politiques originales de Serge Chapleau, offertes par l'artiste.
- 3 Un service à dessert de porcelaine Davenport (24 pièces), ayant appartenu à Édouard-Antill Panet, donné par M. Christian Denis.
- 4 Une chope en argent, Londres 1728-1729, ayant appartenu à Jean-Antoine Panet (1751-1815), premier orateur de la Législature du Bas-Canada en 1792 ; un don de M. Christian Denis.
- 5 Une sélection de quelque 48 pièces de céramique des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles (tabatière, terrine ovale, théière, saloir, etc.) provenant de fabriques québécoises de renom, Cap Rouge, Dion et Bell, données par D<sup>re</sup> Huguette Rémy.
- 6 Une huile sur toile de George Horne Russell (1904) représentant J. Geoffrey Notman, petit-fils de William Notman, fondateur du studio photographique *William Notman & Sons* à Montréal ; un don de la fille du sujet, Mme Joan Notman McDougall.





9

# Acquisitions



7



10



11



12





- 7 Une collection de 33 aquarelles et estampes de Henry R.S. Bunnett, Walter Baker, Ernest Neumann et H. Lacauchin, un album *La Petite Malbaie* ainsi qu'une palette ayant appartenu à Marc-Aurèle de Foy Suzor-Côté ; le tout offert par Mme Valérie Mignault Perrault et M. Châteauguay Perrault.
- 8 Une boîte à ouvrage et un sceau ayant appartenus à Henriette Dessauls (ou Eugénie Mondelet) ainsi que 42 lettres (correspondance entre Henriette Dessauls et Augustine Papineau, 1873-1881), donnés par Mme Suzanne Morin Raymond.
- 9 Le Fonds John et Andrew Taylor, composé de quelque 115 600 photographies couvrant divers événements journalistiques et sportifs, donné par la Succession et par Mlle Nathalie Taylor.
- 10 Une huile sur toile, *Château Richer*, par Robert W. Pilot (1898-1967) ; un don de *Celanese Canada Inc.*
- 11 Une huile sur toile, *Maison Calvet, St. Paul Street, Montreal*, par Kathleen Morris, A.R.C.A. (1893-1986) ; un don de Mrs. Leanora D. McCarney.
- 12 Une collection de 36 cartes et plans canadiens (du XVII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle), offerte par D<sup>r</sup> Joaquin C. Ventura.
- 13 Une huile sur panneau, *Étude pour La Sainte famille*, c.1942, par Ozias Leduc, donnée par *The Estate of Mrs. Margaret Helen Wait.*



CETTE ANNÉE, LES PROGRAMMES COMMUNAUTAIRES ET LES PROGRAMMES ÉDUCATIFS ONT ÉTÉ INTÉGRÉS AUX SERVICES AUX VISITEURS ET MARKETING. CETTE DÉCISION, DE CRÉER UNE SYNERGIE ENTRE L'ÉQUIPE RESPONSABLE DES PROGRAMMES ET L'ÉQUIPE RESPONSABLE DE LA MISE EN MARCHÉ DE CES PROGRAMMES, A DÉJÀ PORTÉ SES FRUITS. EN INTÉGRANT CES SERVICES, NOUS SOMMES CONVAINCUS DE MIEUX SERVIR LES VISITEURS DU MUSÉE ET, PAR LE FAIT MÊME, CONTRIBUER À AUGMENTER SA FRÉQUENTATION.

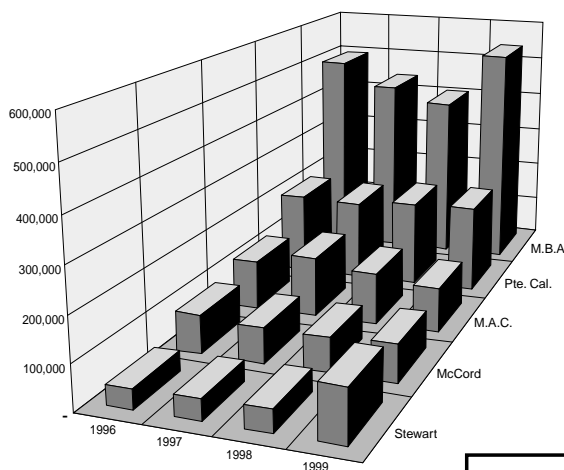
# Services aux visiteurs & Marketing

## Services aux visiteurs

En 1999-2000, le Musée McCord a accueilli 88 640 visiteurs. Suite au succès connu auprès de la clientèle scolaire, le McCord souhaite maintenant développer le marché touristique de façon plus intensive, notamment en participant à des bourses touristiques importantes. Chaque année, le Musée McCord tente d'assurer sa présence à une dizaine de salons, congrès pédagogiques et bourses touristiques.

En 1999-2000, les revenus de billetterie ont connu une hausse de 6 %, par rapport à l'année précédente. Plus du quart des visiteurs individuels au Musée en 1999-2000 provenaient de la grande région de Montréal, et environ 12 % provenaient du reste du Québec et du Canada. Les visiteurs étrangers des États-Unis et de l'Europe se partagent de façon plutôt égale plus de 55 % de la clientèle du Musée. Chez les groupes, le pourcentage représentant la région de Montréal a atteint 70 %, cette hausse étant entre autres attribuable à un programme scolaire dynamique.

Le McCord, une fois de plus, a eu la chance de poursuivre son programme de visites commanditées, grâce à la générosité de Provigo et de l'Ouest-du-Québec. Cela a permis à quelques milliers de jeunes de visiter le Musée gratuitement.



	1996	1997	1998	1999	Total	Maximum	Minimum
Stewart	44 227	46 490	50 069	118 285	259 071	118 285	44 227
<b>McCord</b>	<b>88 411</b>	<b>80 455</b>	<b>78 397</b>	<b>84 859</b>	<b>332 122</b>	<b>88 411</b>	<b>78 397</b>
M.A.C.	114 346	140 271	120 399	103 482	478 498	140 271	103 482
PTE. CAL.	194 913	191 028	204 451	207 261	797 653	207 261	191 028
M.B.A.	493 546	435 976	400 320	536 434	1 866 276	536 434	400 320
<b>Total</b>	<b>935 443</b>	<b>894 220</b>	<b>853 636</b>	<b>1 050 321</b>	<b>3 733 620</b>	<b>1 050 321</b>	<b>853 636</b>
<b>% McCord</b>	<b>9.5 %</b>	<b>9.0 %</b>	<b>9.2 %</b>	<b>8.1 %</b>	<b>8.9 %</b>	<b>9.5 %</b>	<b>8.1 %</b>



## Services à la clientèle

*Location de salles, produits dérivés, et location et achat de photos Notman*

Cette année, le Programme de location de salles du Musée a accueilli 61 événements privés, incluant un défilé de mode, des dîners, lancements de livres, cocktails, tournages cinématographiques, et autres activités. Plus de 4 000 personnes ont visité le McCord par le biais des locations de salles.

L'ouverture en octobre du Théâtre J. Armand Bombardier, doté d'un matériel complet à la fine pointe de la technologie, a amené de nouveaux clients sollicitant des présentations audiovisuelles, des séminaires multimédias et des spectacles de théâtre et de musique.

Sur le plan marketing, le Service a développé deux calendriers – *Flora 2000* et *Fungus 2000* – dérivés des collections du Musée. La vente de photos Notman, par le biais du programme *Goût classique en noir et blanc*, continue de progresser. Une exposition de 27 photos Notman, d'août à octobre 1999, à la Place Montréal Trust, ainsi qu'une présentation de photos au Salon de la Gastronomie en novembre 1999, ont eu leur succès.

## Programmes éducatifs

Après un début d'année animé par de nombreux groupes scolaires, et un été coloré par des milliers de jeunes des camps d'été, nous appréhendons un peu la venue de l'automne, en raison du boycottage des sorties culturelles par les enseignants. Heureusement, l'intérêt des écoles privées pour nos programmes éducatifs, et le succès auprès des services de garde pour nos activités de la semaine de relâche scolaire, en ont diminué les effets.

Cette hausse de l'achalandage a mené à l'embauche de quatre guides contractuels qui appuient avec brio l'extraordinaire implication de nos guides bénévoles, en œuvrant principalement auprès du jeune public. La passion, l'enthousiasme et le professionnalisme de tous nos guides comblent nos visiteurs de tous âges, et font du Musée un endroit accueillant et vivant.

Parmi les nouveaux programmes offerts cette année, mentionnons le parcours-atelier de l'exposition *À la croisée des chemins : le perlage dans la vie des Iroquois*. Dans le cadre de cette exposition, une équipe d'animateurs autochtones a sillonné tout l'été les parcs de la région, afin d'offrir aux jeunes des activités amusantes et éducatives. Grâce à la commandite du Défi Lombard Odier, des centaines de jeunes ont ainsi eu des contacts privilégiés avec des autochtones et ont découvert les activités du Musée McCord. Pour la semaine de relâche, subventionnée par la Fondation de la famille Zeller, nous avons conçu un programme original. Les jeunes ont alors expérimenté diverses facettes de la culture autochtone, avec une visite-jeu, un atelier de masques, ainsi qu'une animation théâtrale de la légende *Oraquan (le corbeau) a volé la lumière*.

En 1999-2000, la formation des guides a été l'occasion de nouvelles expériences visant une participation plus active des guides dans leur processus d'apprentissage. Un défi à la fois exigeant et stimulant que les guides ont relevé avec détermination et qui les éveille aux nouveaux besoins et réalités du jeune public. L'intégration des technologies de l'information et des communications dans l'éducation en fait partie. Dans le cadre d'un projet de formation continue, plusieurs de nos guides collaborèrent au site web éducatif *Le Village Prologue* ([www.prologue.qc.ca](http://www.prologue.qc.ca)). En incarnant les personnages de ce village virtuel de 1852, nos guides répondent aux lettres de jeunes de partout au Québec.

À l'aube du nouveau millénaire, l'équipe des programmes éducatifs du Musée a choisi d'avoir l'imagination fertile, d'accepter de questionner ses pratiques, et de tenter des expériences permettant de relever de nouveaux défis.

Michel Pelletier  
DIRECTEUR, SERVICE AUX VISITEURS ET MARKETING

# Services aux visiteurs

## Programmation des activités **COMMUNAUTAIRES**

**LE 3 AVRIL**

Chasse aux trésors

**LE 4 AVRIL**

Chapeaux de Pâques  
rigolos et têtes folles

**LE 16 MAI**

Atelier de confection de broches :  
quelle mouche t'a piqué ?

**LE 23 MAI**

Atelier de fabrication de canots  
d'écorce miniatures

**LE 24 SEPTEMBRE**

Conférence « Les dessous d'une  
exposition, la restauration des  
objets » par Anne Mackay

**LE 25 SEPTEMBRE**

Journée de la culture : À la  
découverte des archives du Musée

**LE 26 SEPTEMBRE**

Atelier de perlage avec Pauline  
Loft, artiste iroquoise

**LES 23, 24, 30 ET 31 OCTOBRE**

Jeu de piste : où se cache la  
sorcière ?

**LE 24 OCTOBRE**

Spectacle de marionnettes *Verrula*,  
avec Jacques Boutin

**LE 16 NOVEMBRE**

Conférence en partenariat avec  
Héritage Montréal « Esprit du  
lieu et du temps : le développe-  
ment de Montréal à travers  
son architecture »  
par Dinu Bumbaru

**LE 23 NOVEMBRE**

Conférence « Les défis du  
conservateur » par Anne MacKay

**LE 30 NOVEMBRE**

Conférence « Regards échangés :  
le Québec 1939-1970 » par  
Pierre Dessureault

**LE 27 NOVEMBRE**

Rencontre avec les artistes de  
l'exposition *À la croisée des chemins :  
le perlage dans la vie des Iroquois*, Shelley  
Niro et Jeffrey M. Thomas

## Programme d'activités des **Fêtes** de la *Hylean Foundation*

**LE 4 DÉCEMBRE**

Spectacle de théâtre *Legends of the  
Northern Swamp: The adventure of Emily  
Brontesaurus*, par le Geordie Theatre

**LE 5 DÉCEMBRE**

Atelier de cartes de Noël

**LE 5 DÉCEMBRE**

Spectacle de marionnettes :  
*Le petit homme aux cheveux roux*

**LE 11 DÉCEMBRE**

Danse folklorique, avec Les pieds  
légers de Laval

**LE 12 DÉCEMBRE**

Atelier de cartes de Noël

**LE 12 DÉCEMBRE**

Spectacle de musique  
traditionnelle : *Le Noël de Gaétane*

**LE 12 DÉCEMBRE**

Atelier de perlage, avec l'artiste  
iroquoise Robin Delaronde

**LE 18 DÉCEMBRE**

Spectacle de marionnettes :  
*La crèche de Bethléem*, avec Le théâtre  
de l'Illusion

**LE 19 DÉCEMBRE**

Atelier de décorations de Noël

**LE 19 DÉCEMBRE**

Spectacle de marionnettes :  
*Wondering Through Magic*, avec le  
Purple dragon

**LES 21, 22, 28 ET 29 DÉCEMBRE**

Ateliers de bougeoirs

**LE 28 DÉCEMBRE**

Contes : *Celui qui contait les flocons*,  
avec François Lavallée

**LE 19 FÉVRIER**

Atelier de capteurs de rêves I,  
avec Nick Huard

**LE 25 MARS**

Atelier de capteurs de rêves I,  
avec Nick Huard

**LE 26 MARS**

Atelier de capteurs de rêves II,  
avec Nick Huard

## CONFÉRENCES

en partenariat avec Art Focus/Art au Point,  
association montréalaise qui organise  
des conférences et visites guidées sur  
les beaux-arts et les arts décoratifs

### LE 2 FÉVRIER

« L'essence de la création :  
le papier fait à la main » par David  
Carruthers

### LE 9 FÉVRIER

« Pride and Penitence : Michelangelo and  
the Sculptural Ideal » par Gyde Shepherd

### LE 16 FÉVRIER

« A Photographic Legacy : William  
Notman » par Nora Hague

### LE 24 FÉVRIER

« Rubens & Rembrandt :  
Two Faces of Low Countries Baroque »  
par le D<sup>r</sup> Glenn Andres

### LE 29 FÉVRIER

« Essence of Creation :  
Hand Made Paper » par  
David Carruthers

### LE 8 MARS

« Time Will Tell : Conservation Of Our  
Past » par Anne MacKay

### LE 22 MARS

« The Low Horizon : Dutch Landscape  
Painters of the 17th Century »  
par Jennifer Dickson

### LE 29 MARS

« Pastoral Visions : British Landscape »  
par Jennifer Dickson

## Activités AUTOCHTONES

### JUILLET 1999

Exposition, promotion et atelier de perlage  
préparé par le Musée McCord en collabora-  
tion avec le Centre de Ressources Ajigwon,  
au Complexe Desjardins.

### DU 11 AU 13 JUILLET

Animation avec ballons, et promotion à un  
kiosque d'information du Musée McCord au  
pow-wow de Kanehsatake.

### DU 2 AU 23 AOÛT

Animation, ateliers et activités diverses dans  
les parcs, camps de jour, garderies, festivités,  
etc., des divers quartiers de Montréal et des  
environs.

### LES 8 ET 9 SEPTEMBRE

Promotion à un kiosque d'information à  
l'Université de Montréal et à l'UQAM.

### LES 11 ET 12 SEPTEMBRE

Kiosque d'information et atelier au  
pow-wow, dans le Vieux-Port de Montréal.

### DU 18 AU 21 SEPTEMBRE

Semaine de la rencontre autochtone –  
kiosque d'information, atelier de perlage,  
danse et conférence sur les 13 Lunes, avec  
des étudiants du département d'histoire et le  
Cercle des Premières Nations de l'UQAM.

### LE 9 NOVEMBRE

Première rencontre avec les aînés de la  
Communauté chrétienne haïtienne de  
Montréal et du *Elder's Lodge* de Kahnawake,  
au Musée McCord.

### DU 15 AU 17 NOVEMBRE

Kiosque d'information, animation  
et perlage, au Collège Dawson.

### LE 18 NOVEMBRE

« Stories of Survival: Beadwork and Iroquois  
Women », conférence de Jolene Rickard au  
Théâtre J. Armand Bombardier, organisée  
par le Musée McCord en collaboration avec  
Tracy Diabo, de *First People's House* de  
l'Université McGill.

### LE 19 JANVIER

Deuxième rencontre avec les aînés de la  
Communauté chrétienne haïtienne de  
Montréal et du *Elder's Lodge* à Kahnawake.

### LE 21 JANVIER

Visite-atelier sur les 13 Lunes  
à l'École de Kanehsatake.

### LES 16 ET 17 MARS

Kiosque d'information au Salon de Plein  
Air du Stade Olympique.

LE SERVICE DES COMMUNICATIONS ET DES PUBLICATIONS JOUE UN RÔLE IMPORTANT AU CHAPITRE DES OBJECTIFS INSTITUTIONNELS DU MUSÉE ET DE SON MANDAT GÉNÉRAL. AINSI, LE SERVICE FAIT LA LIAISON ENTRE LE MUSÉE ET SES EMPLOYÉS D'UNE PART, ET D'AUTRE PART, ENTRE LE MUSÉE ET SES MEMBRES, LE GRAND PUBLIC, LES MÉDIAS ET LES AUTRES ORGANISMES CULTURELS. L'UN DES PRINCIPAUX MANDATS DU SERVICE EST DE REHAUSSER LE PROFIL PUBLIC DU McCORD ET DE CONSOLIDER SA POSITION SUR LA SCÈNE LOCALE ET NATIONALE.

# COMMUNIC

Pour lui permettre d'assumer ses différents rôles plus efficacement, le Service des communications a fait l'objet d'une restructuration en 1999-2000. Ainsi, le Service englobe désormais trois divisions, soit Relations avec les médias et le public, Publicité et promotion, et Programme des publications.

## Relations avec les médias et le public

En 1999-2000, la division des Relations avec les médias et le public a organisé et coordonné un certain nombre d'événements en relation avec le Musée, les médias et le grand public. Parmi ces événements, mentionnons le colloque *Les enfants du vent : le Musée comme forum* au cours duquel Linda Dale, conservatrice de l'exposition du même nom, Martha Langford, Directrice fondatrice du Musée canadien de la photographie contemporaine, et Brenda Zosky Proulx de L.O.V.E. sont venues prendre la parole devant divers intervenants du milieu communautaire, le 19 avril 1999. Le Service a également organisé le vernissage de l'exposition *À la croisée des chemins : le perlage dans la vie des Iroquois*, le 17 juin 1999 ; une visite pour les médias de l'exposition *Orfèvrerie québécoise de la Collection du Musée des beaux-arts du Canada*, en compagnie du conservateur René Villeneuve, le 22 juin 1999 ; le lancement de la nouvelle salle multifonctionnelle du Musée, le Théâtre J. Armand Bombardier, le 20 octobre 1999 ; et enfin, le vernissage de l'exposition « *Made in Canada* » *Photographies par Bryan Adams*, ainsi qu'un événement médiatique organisé à cette occasion, les 14 et 15 janvier 2000.

Parmi ses activités courantes, la division a produit et publié les sommaires des expositions, les communiqués de presse et les pochettes documentaires de chacune des expositions internes et des expositions provenant d'autres institutions présentées au Musée. Le Service a également répondu à de nombreuses demandes de médias, que ce soit pour de l'information, des tournages cinématographiques, des visites spéciales ou des entrevues, et à de multiples demandes de renseignements provenant du public. Encore une fois cette année, le McCord a participé à la Journée des musées montréalais, un événement portes ouvertes chapeauté par la Société des directeurs des musées montréalais et coordonné au McCord par les Communications. Le Musée a accueilli plus de 3 500 visiteurs lors de l'édition 1999.

La division des Relations avec les médias et le public est chargé, de temps à autres, de préparer et soumettre des demandes de prix décernés à des musées nationaux et régionaux. C'est avec beaucoup de fierté que le Musée a reçu pour l'exposition *À la croisée des chemins : le perlage dans la vie des Iroquois* la médaille de bronze dans la catégorie Attractions touristiques, lors de la remise des *Grands Prix du tourisme québécois 2000*.

# ET PUBLICATIONS



## Publicité et promotion

En 1999-2000, la division Publicité et promotion a planifié et coordonné les campagnes de publicité pour l'ensemble des expositions et des événements publics du McCord, supervisant la préparation et la conception de toutes les annonces publicitaires et du matériel de promotion du Musée. Grâce à une entente entre le McCord et l'agence montréalaise Carat Stratégem, le Musée a considérablement amélioré la valeur de son investissement en matière de publicité.

En 1999-2000, le McCord a également conclu deux nouveaux partenariats importants avec des médias, un avec le quotidien *La Presse* et l'autre avec CKGM/CHOM-FM. En janvier 2000, le Musée a débuté une collaboration d'un an avec l'équipe du millénaire de *La Presse* pour la production de *Cent ans à Montréal*, une page mensuelle sur la vie à Montréal au siècle dernier. Le partenariat avec CKGM/CHOM-FM a été conclu avec l'assistance de E. Lee Hambleton, membre du Conseil d'administration du Musée et vice-président et directeur général de CKGM/CHOM-FM, et a permis au Musée de bénéficier d'une attrayante couverture radiophonique pour l'exposition *Made in Canada*.

## Programme des publications

La division du Programme des publications n'a pas chômé non plus, produisant le dépliant et l'affiche du programme scolaire en mai 1999, une nouvelle brochure sur la location des salles du Musée en octobre 1999, et un dépliant sur nos très populaires activités de Noël en décembre 1999. La division a également préparé et produit deux bulletins destinés aux membres, le second dans un nouveau format bilingue, sans oublier, bien entendu, notre tout premier Rapport annuel (pour l'exercice financier 1998-1999) publié en septembre 1999. La division a l'intention de rendre accessibles sur le site web du Musée des versions électroniques des publications du McCord (parmi lesquelles le Rapport annuel).

L'importante couverture médiatique et les divers événements hauts en couleur de 1999-2000 n'auraient pu voir le jour sans le dévouement exceptionnel et le travail assidu du personnel des Communications.

## Activités professionnelles

ANNIE DAOUST  
Membre, Société des relationnistes du Québec  
Membre, Société canadienne des relations publiques

WANDA ROMER TAYLOR  
Membre, Association des traducteurs  
et traductrices littéraires du Canada

Wanda Romer Taylor  
DIRECTRICE, COMMUNICATIONS ET PUBLICATIONS

LE SERVICE DU DÉVELOPPEMENT A CONNU UNE ANNÉE VRAIMENT REMARQUABLE, DÉPASSANT  
SON OBJECTIF AU CHAPITRE DES REVENUS DE PLUS DE 1 MILLION DE DOLLARS, PRINCIPALEMENT GRÂCE À DEUX  
SUBVENTIONS NON RÉCURRENTES : UNE SUBVENTION FÉDÉRALE DE 600 000 \$ ET UNE COMMANDITE ET UN DON MAJEUR  
DE 250 000 \$ DE LA FONDATION BOMBARDIER. NOUS DEVONS UNE GRANDE PART DE CETTE RÉUSSITE  
AU COMITÉ DU DÉVELOPPEMENT, PRÉSIDÉ PAR JUDITH WEBSTER, ET AU TRAVAIL DÉVOUÉ DE TOUS

LES MEMBRES DU PERSONNEL.

# Développement

## Campagne annuelle de financement

L'objectif de 200 000 \$ de la Campagne annuelle de financement 1998-1999 a été essentiellement atteint grâce à un don majeur du *Estate Dr. Max Stern Painting Trust*, facilité par ses fiduciaires, et en particulier par feu Heward Stikeman. La Campagne annuelle de financement « *Fin de siècle* » 1999-2000 a été confiée à un comité externe – une première pour le McCord. Présidé par David H. Laidley, CA, du cabinet Deloitte & Touche, le comité est formé de André Charron, David C.A. Hannaford, Joanne M. Meyer et Mark J. Oppenheim, CA. Le Musée est sur la bonne voie pour atteindre l'objectif financier de la Campagne (qui se déroule de septembre 1999 à septembre 2000), puisqu'il a déjà dépassé de plus de 17 000 \$ l'objectif de 200 000 \$ établi pour l'exercice financier. Ce succès est attribuable en partie au fait qu'un Cercle du Président a été créé pour les donateurs de 2 500 \$ et plus.

Le McCord a clairement défini ses priorités. Le Musée continuera de financer les activités courantes par le biais de la Campagne annuelle de financement, tout en maintenant l'établissement d'un fonds de dotation à long terme (voir Programme de dons majeurs et de dons planifiés page 31). Par conséquent, le Musée compte sur la générosité des donateurs pour enrichir considérablement ses collections. Le McCord a été extrêmement privilégié à cet égard. À l'occasion, cependant, il organisera des collectes de fonds spéciales. Ce fut d'ailleurs le cas pour l'acquisition aux enchères d'une aquarelle d'une grande valeur et d'une importance historique considérable du peintre canadien George Heriot (1759-1839). George MacLaren, administrateur du McCord, a dirigé la collecte de fonds en obtenant des contributions auprès de la société IMASCO Ltée, du sénateur Michael A. Meighen, de Jane et Eric Molson, de Jessie et Ronald Riley, de Judith et Philip Webster, sans oublier George lui-même et son épouse Anne.

## Adhésion au Musée

Le Musée a pratiquement atteint son objectif de 30 000 \$, malgré l'ajout, l'an dernier, des abonnements pour plusieurs années et des abonnements à vie.

## Événements spéciaux

Deux événements-bénéfiques spéciaux ont eu lieu au cours de la dernière année. Le 2 juin 1999, une soirée-cocktail a donné le coup d'envoi à l'exposition *Orfèvrerie québécoise de la Collection du Musée des beaux-arts du Canada*, tandis qu'un cocktail pour la première nord-américaine de *Grey Owl*, mettant en vedette Pierce Brosnan et Annie Galipeau, avait lieu au McCord le 21 septembre 1999.

La soirée-cocktail a engendré à elle seule 10 000 \$ nets, grâce au travail dévoué des coprésidentes Ann et Maria Birks et des membres de leur comité : Tennille Amzallag, Marlene Bourke, Sylvie Chagnon, Cynthia Gordon, Althea Drummond, Linda M. Leus, Jane Molson, Anne Robert-Morin, Judy O'Brien, Robin Quinlan, Anna De Benedictis Vineberg et Judith Webster. L'événement a été commandité par la Fondation de la famille Birks, Henry Birks et Fils, la Compagnie d'assurances Chubb du Canada, Power Corporation, le Consul général de Suisse à Montréal, le Groupe Alfid, Vincent Lafleur Traiteur, Épicentre Communication Globale, Imprimerie Express Art, et Planterra Limitée.

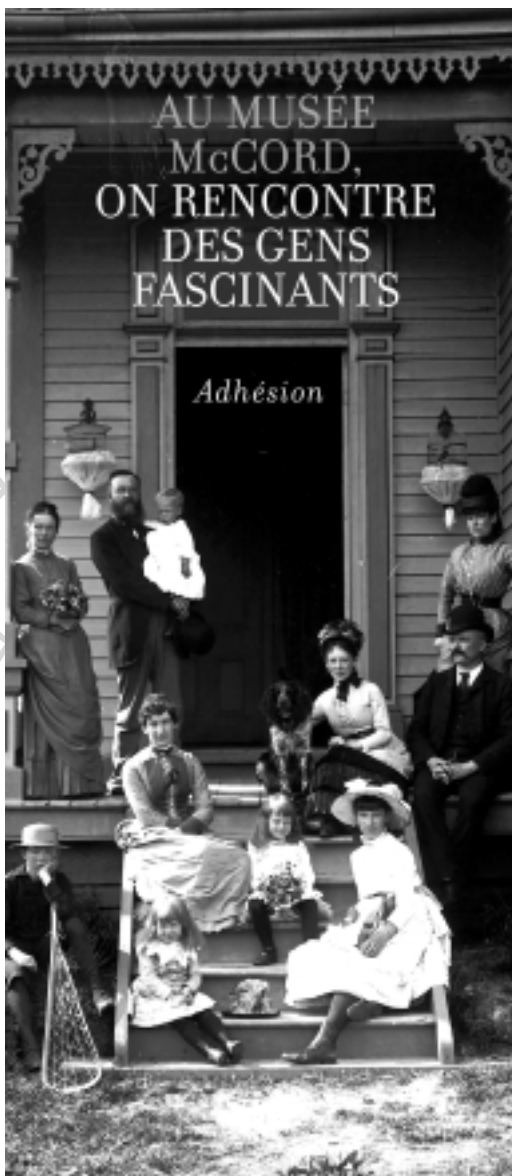
Le cocktail *Grey Owl* avait des accents hollywoodiens grâce à la présence non seulement de Brosnan et de Galipeau, mais également du réalisateur Lord Richard Attenborough et du producteur Jake Eberts. Le McCord était l'endroit idéal pour cet événement ultra-canadien largement médiatisé qui a permis de mettre à l'avant-scène l'exposition *À la croisée des chemins : le perlage dans la vie des Iroquois* et l'engagement du McCord quant à l'interprétation et la diffusion de la culture autochtone. Nous sommes extrêmement reconnaissants envers les commanditaires de la soirée – TNG, B.F. Lorenzetti & associés, Greiche & Scaff, Rolls Royce Motor Cars & Bentley Motor Cars, Les Tissus Geo. Sheard, et Kezber & associés. La somme recueillie grâce à l'événement (un montant d'environ 80 000 \$ que le Musée partagera avec la Fiducie de la nature *Grey Owl* et le Centre d'ornithologie et de conservation des oiseaux de McGill) est importante en soi, mais l'événement a aussi donné au McCord une grande visibilité dans les médias.

## Subventions

Environ 25 demandes de subventions ont été soumises au cours de la dernière année, dont seulement deux ont été infructueuses. De plus, trois subventions annuelles de fonctionnement ont été reçues du gouvernement provincial et du Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal.

La subvention la plus importante sur le plan monétaire, qui se chiffre à environ 600 000 \$ sur une période de trois ans, a été octroyée au Musée par le Conseil de recherches en sciences humaines du gouvernement fédéral en vertu de son nouveau programme ARUC (Alliances de recherche universités-communautés), grâce auquel le McCord pourra maintenir son rôle au chapitre de l'enseignement de l'histoire dans les écoles. Le Musée a reçu deux autres subventions majeures du gouvernement fédéral : 105 000 \$ du Programme d'appui aux musées pour un projet électronique basé sur la lanterne magique et un projet de catalogage, et 128 350 \$ du Programme des partenariats du millénaire du Canada pour l'exposition de l'an 2000, *finsdesiecle@mccord*.

La *Hylcan Foundation* a renouvelé son appui pour le programme extrêmement populaire d'activités de Noël du Musée. La Fondation de la famille Zeller a accordé son soutien au Programme de la relâche scolaire de mars. Fort de son expérience avec l'exposition sur le perlage iroquois, le Musée a obtenu une subvention des Femmes autochtones du Québec Inc. afin de pouvoir engager un coordonnateur autochtone qui sera responsable des programmes autochtones.



## Commandites des sociétés

Le Musée a réussi à obtenir pour l'exposition *Orfèvrerie québécoise* une somme de 40 000 \$ en commandites auprès de Henry Birks et Fils, de la Compagnie d'assurances Chubb du Canada et de Power Corporation.

La nouvelle salle multimédia du McCord a été baptisée avec à-propos le Théâtre J. Armand Bombardier, en reconnaissance d'une contribution de 250 000 \$. Le Théâtre a été inauguré le 20 octobre 1999 en présence de nos invités d'honneur, Mme Janine Bombardier, présidente de la Fondation J. Armand Bombardier, de son époux le D<sup>r</sup> Sadok Besrouer, et des administratrices de la Fondation, Mmes Claire Beaudoin et France Bissonnette, à qui nous offrons nos plus sincères remerciements. Cette commandite est la première d'une série approuvée par le Conseil pour les corporations qui souhaitent associer leur nom au Musée McCord dans le cadre de projets spécifiques. Ce type de commandite fait partie de la catégorie dons majeurs.

## Programme de dons majeurs et de dons planifiés

Grâce à un récent don majeur de la société IMASCO, le Musée McCord a procédé à l'inauguration d'un Fonds de dotation dans le cadre du nouveau Programme de dons majeurs et de dons planifiés du Musée. Avec deux autres subventions de fondations privées, dont le *Dr. Max Stern Painting Trust*, nous avons déjà recueilli 2 635 000 \$.

Elizabeth H. Kennell  
DIRECTRICE, DÉVELOPPEMENT



# Opérations

## Finances et administration

Le Musée a clôturé l'exercice financier 1999-2000 en respectant son budget. Pour la deuxième année consécutive, un léger surplus du fonds de fonctionnement a été enregistré. Par contre, le fonds des immobilisations continue d'engendrer un déficit en raison de l'amortissement. L'important solde de ce fonds, créé lorsque la plupart des éléments d'actifs ont été capitalisés en 1998, alimente ce déficit.

La Phase II de notre projet des ressources humaines a été complétée au printemps. Durant cette phase, nous avons examiné la structure du personnel de gestion, créé des descriptions de poste officielles et comparé la structure et la rémunération de notre personnel à celles en vigueur dans d'autres musées œuvrant dans notre marché. Les nouvelles politiques relatives aux salaires et aux échelles salariales élaborées l'an dernier ont été mises en application. Le Musée a également revu son régime collectif d'assurance-maladie et conclu une entente en vertu de laquelle il adhère au régime-cadre de l'Association des musées canadiens.

Le plan d'action adopté par le Musée pour la conformité à l'an 2000 s'est déroulé avec succès. Près de 100 000 \$ ont été investis dans du nouvel équipement et de nouveaux logiciels, afin de résoudre les problèmes et d'éviter toute répercussion négative.

## Édifice et sécurité

La construction de notre salle multifonctions a été terminée au printemps, et la salle a été inaugurée à l'automne sous le nom de Théâtre J. Armand Bombardier. La nouvelle salle, qui peut accueillir 85 personnes assises, complète magnifiquement les installations du Musée. Un poste à mi-temps a été créé afin d'assurer une utilisation, un entretien et une exploitation appropriés de la salle et de ses nombreuses fonctions.

Le cabinet d'architectes Saucier + Perrotte a récemment été engagé afin de planifier et de superviser les travaux de rénovation de nos laboratoires photographiques, et pour créer une nouvelle salle au troisième étage. Ces travaux devraient être terminés en 2001.

Le Musée doit trouver un remplaçant à un important locataire de son entrepôt de la rue Saint-Antoine. Le Musée occupera environ la moitié de cet espace nouvellement vacant. À l'automne, le Musée disposera donc de 3 200 pieds carrés supplémentaires d'espace d'entreposage dont le climat est contrôlé.

Durant l'année, nous avons dû remplacer le système de sécurité et d'accès à la carte du Musée en raison, notamment, de la non-conformité à l'an 2000 et de limites d'ordre fonctionnel. Cette amélioration a permis un meilleur contrôle et une surveillance accrue des points d'accès dans l'ensemble du Musée. Elle simplifiera également l'ajout de nouveaux contacts d'alarme résultant des rénovations, et permettra l'intégration de l'entrepôt.

Philip Leduc  
DIRECTEUR, OPÉRATIONS

États financiers du

# MUSÉE, McCORD D'HISTOIRE CANADIENNE



31 mars 2000

Deloitte & Touche, s.r.l.  
Comptables agréés  
1, Place Ville-Marie  
Bureau 3000  
Montréal QC H3B 4T9  
Téléphone : (514) 393-7115  
Télécopieur : (514) 390-4111

# RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Au conseil d'administration  
du Musée McCord d'histoire canadienne,

Nous avons vérifié le bilan du Musée McCord d'histoire canadienne au 31 mars 2000 et les états des résultats et de l'évolution des soldes de fonds et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Musée. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

À l'exception de ce qui est mentionné dans le paragraphe ci-dessous, notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues au Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Comme dans le cas d'organismes semblables, le Musée tire une partie de ses revenus de dons privés qui ne se prêtent pas à une vérification comptable exhaustive. Par conséquent, notre vérification de ces revenus s'est limitée aux sommes inscrites dans les registres du Musée, et nous n'avons pas pu déterminer si certains redressements auraient dû être apportés aux montants de la campagne de financement et des commandites, ni l'effet de ces redressements sur l'excédent des produits sur les charges, sur l'actif et sur les soldes de fonds.

À notre avis, à l'exception de l'effet des éventuels redressements que nous aurions pu juger nécessaires si nous avions été en mesure de vérifier si les dons provenant de sources privées ont tous été comptabilisés, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Musée au 31 mars 2000 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus au Canada.

*Deloitte & Touche*  
Comptables agréés

Le 26 mai 2000

**ÉTAT DES RÉSULTATS ET DE  
L'ÉVOLUTION DES SOLDES  
DE FONDS DE L'EXERCICE  
TERMINÉ LE 31 MARS 2000**

	Fonds de fonctionnement	Fonds affecté	Fonds des immobilisations	2000	1999
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Produits</b>					
Gouvernement du Québec	1 223 699	35 277	104 648	1 363 624	1 432 415
Gouvernement du Canada	118 892	106 148	-	225 040	113 232
Communauté urbaine de Montréal	48 000	-	-	48 000	55 500
Ville de Montréal	4 000	-	-	4 000	17 090
Apport de services (note 2)	164 190	-	-	164 190	161 651
Subventions octroyées par des fondations	1 447 462	-	88 795	1 536 257	2 754 063
Placements	20 613	-	-	20 613	19 595
Ventes	390 430	-	-	390 430	236 045
Admissions	249 648	-	-	249 648	239 543
Campagne de financement	330 920	45 425	7 116	383 461	221 433
Commandites	116 702	-	-	116 702	97 828
Location	113 769	-	-	113 769	105 992
Autres	109 089	20 000	-	129 089	82 660
	<b>4 337 414</b>	<b>206 850</b>	<b>200 559</b>	<b>4 744 823</b>	<b>5 537 047</b>
<b>Charges</b>					
Administration	810 073	-	-	810 073	717 576
Intérêts sur la dette à long terme	56 349	-	104 648	160 997	173 026
Immeuble et sécurité	671 422	-	-	671 422	727 240
Collections	759 720	203 564	-	963 284	856 712
Services de programmation publique	1 016 430	-	-	1 016 430	1 863 829
Développement	262 733	-	-	262 733	255 521
Marketing	284 813	-	-	284 813	222 326
Communications	386 624	-	-	386 624	674 434
Amortissement des immobilisations	-	-	320 716	320 716	402 381
	<b>4 248 164</b>	<b>203 564</b>	<b>425 364</b>	<b>4 877 092</b>	<b>5 893 045</b>
<b>Excédent (insuffisance)</b>					
<b>des produits sur les charges</b>	<b>89 250</b>	<b>3 286</b>	<b>(224 805)</b>	<b>(132 269)</b>	<b>(355 998)</b>
Soldes de fonds au début	81 896	20 496	1 368 021	1 470 413	1 826 411
Virements interfonds (note 4)	(103 489)	-	103 489	-	-
<b>Soldes de fonds à la fin</b>	<b>67 657</b>	<b>23 782</b>	<b>1 246 705</b>	<b>1 338 144</b>	<b>1 470 413</b>

**BILAN**  
**AU 31 MARS 2000**

	Fonds de fonctionnement	Fonds affecté	Fonds des immobilisations	2000	1999
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Actif</b>					
À court terme					
Encaisse et dépôts à terme	583 212	15 397	-	598 609	344 970
Sommes à recevoir	187 534	-	-	187 534	99 901
Subventions à recevoir	51 070	10 500	105 020	166 590	234 499
Somme à recevoir du fonds de fonctionnement *	-	210 503	-	-	-
Stocks	117 708	-	-	117 708	104 686
Charges payées d'avance	22 546	-	-	22 546	31 805
Subvention à recevoir à long terme	561 773	-	1 043 292	1 605 065	1 750 980
Immobilisations (note 5)	-	-	2 019 587	2 019 587	1 674 360
	<b>1 523 843</b>	<b>236 400</b>	<b>3 167 899</b>	<b>4 717 639</b>	<b>4 241 201</b>
<b>Passif</b>					
À court terme					
Créditeurs et charges à payer	426 479	-	-	426 479	238 654
Somme à payer au fonds affecté *	210 503	-	-	-	-
Produit comptabilisé d'avance	206 361	212 618	-	418 979	328 900
Emprunt à rembourser à The Temple Grove Foundation	-	-	43 875	43 875	106 375
Tranche de la dette à long terme échéant à moins d'un an (note 6)	51 070	-	94 845	145 915	145 915
	<b>894 413</b>	<b>212 618</b>	<b>138 720</b>	<b>1 035 248</b>	<b>819 844</b>
Dette à long terme (note 6)	561 773	-	1 043 292	1 605 065	1 750 980
Apports reportés (note 7)	-	-	739 182	739 182	199 964
<b>Soldes de fonds</b>					
Investis en immobilisations	-	-	1 246 705	1 246 705	1 368 021
Affectations d'origine externe (note 3)	-	20 010	-	20 010	15 524
Affectations d'origine interne (note 3)	-	3 772	-	3 772	4 972
Non grevés d'affectations	67 657	-	-	67 657	81 896
	<b>67 657</b>	<b>23 782</b>	<b>1 246 705</b>	<b>1 338 144</b>	<b>1 470 413</b>
	<b>1 523 843</b>	<b>236 400</b>	<b>3 167 899</b>	<b>4 717 639</b>	<b>4 241 201</b>

\* Les soldes interfonds ont été éliminés de la colonne du total afin que le total de l'actif et du passif du Musée ne soit pas surévalué.

**ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE  
DE L'EXERCICE TERMINÉ  
LE 31 MARS 2000**

	Fonds de fonctionnement	Fonds affecté	Fonds des immobilisations	2000	1999
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Activités de fonctionnement</b>					
Excédent (insuffisance)					
des produits sur les charges	89 250	3 286	(224 805)	(132 269)	(355 998)
Amortissement des immobilisations	-	-	320 716	320 716	402 381
Amortissement des apports reportés (note 7)	-	-	(95 911)	(95 911)	(22 218)
Autres éléments hors caisse	-	-	-	-	441
Variation nette des éléments					
hors caisse du fonds de roulement	269 078	(4 486)	(72 675)	191 917	(20 611)
Rentrées (sorties) de fonds nettes -					
activités de fonctionnement	358 328	(1 200)	(72 675)	284 453	3 995
<b>Activités de financement</b>					
<b>et d'investissement</b>					
Acquisition d'immobilisations	-	-	(665 943)	(665 943)	(237 010)
Apports reportés (note 7)	-	-	635 129	635 129	222 182
Produit d'une subvention à recevoir	51 070	-	94 845	145 915	142 255
Remboursement du capital d'un emprunt	(51 070)	-	(94 845)	(145 915)	(142 255)
Rentrées (sorties) de fonds nettes -					
activités de financement et d'investissement	-	-	(30 814)	(30 814)	(14 828)
Augmentation (diminution)					
nette de l'encaisse et					
des dépôts à terme	358 328	(1 200)	(103 489)	253 639	(10 833)
Encaisse et dépôts à terme au début	328 373	16 597	-	344 970	355 803
Virements interfonds (note 4)	(103 489)	-	103 489	-	-
<b>Encaisse et dépôts à terme à la fin</b>	<b>583 212</b>	<b>15 397</b>	<b>-</b>	<b>598 609</b>	

# Notes complémentaires

de l'exercice terminé le 31 mars 2000

## 1. Constitution et nature des activités

Le 12 mai 1980, le Musée a été constitué sous la raison sociale de Musée McCord en vertu de la Partie III de la *Loi sur les compagnies* du Québec, à titre d'organisme sans but lucratif et à titre d'organisme de bienfaisance enregistré en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Le 28 mars 1988, le Musée adoptait la raison sociale de Musée McCord d'histoire canadienne.

Le Musée McCord d'histoire canadienne est un musée public de recherche et d'enseignement voué à la conservation, à l'étude, à la communication et à l'appréciation de l'histoire du Canada.

## 2. Conventions comptables

### Comptabilité par fonds

Le Musée applique la méthode du report pour comptabiliser les apports.

Le fonds de fonctionnement rend compte des activités menées par le Musée en matière de prestation de services et d'administration. Ce fonds présente les ressources non affectées et les subventions de fonctionnement affectées.

Le fonds affecté comptabilise les fonds et les dotations affectés à des fins particulières, autres que le fonctionnement, tel qu'il est demandé par le donateur.

Le fonds des projets spéciaux comprend les dépenses en immobilisations consacrées à l'amélioration de la productivité du personnel du Musée et des systèmes et services dans le bâtiment. Il n'y a eu aucune activité dans ce fonds pendant l'exercice.

Le fonds des immobilisations comptabilise les immobilisations du Musée, soit acquises ou reçues sous forme de dons, qui servent à l'ensemble de ses activités.

### Constatation des produits

Les apports affectés sont constatés à titre de produits du fonds approprié dans l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées ou de la façon selon laquelle les immobilisations achetées sont amorties. Les fonds non passés en charges sont portés au bilan à titre de produit comptabilisé d'avance ou d'apports reportés.

Les apports non affectés sont constatés à titre de produits du fonds de fonctionnement au cours de l'exercice au cours duquel ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

Les apports reçus à titre de dotations sont constatés à titre d'augmentation directe du solde du fonds affecté.

### Apport de services

L'Université McGill fournit, à ses frais, les services de certains employés. Le montant de leurs salaires et charges sociales totalise 164 190 \$ (161 651 \$ en 1999), et il est inscrit à la fois comme produit et comme charge dans le fonds de fonctionnement.

Le Musée loue, de l'Université McGill, l'édifice situé au 690, rue Sherbrooke Ouest, pour une période de 99 ans se terminant en 2086. Le loyer annuel s'établit à 1 \$.

Les bénévoles consacrent de nombreuses heures par année à aider le Musée à assurer la prestation de ses services. En raison de la difficulté de déterminer la juste valeur des apports reçus sous forme de services, ceux-ci ne sont pas constatés dans les états financiers.

### Immobilisations

Les immobilisations acquises sont comptabilisées au coût. Les apports reçus sous forme d'immobilisations sont comptabilisés à la juste valeur à la date de l'apport. L'amortissement est présenté dans le fonds des immobilisations et est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée de vie utile estimative des immobilisations de la façon suivante :

Matériel informatique	5 ans
Mobilier et agencements	8 ans
Matériel roulant	8 ans
Améliorations locatives	10 ans
Bâtiment	25 ans

Le terrain et le bâtiment de la rue Saint-Antoine appartiennent au Musée qui les a reçus sous forme de don.

Advenant que le Musée décide de les vendre, le produit serait remis à la Fondation.

#### Pièces de collection

Les pièces de collection comprennent des objets et des artefacts ayant trait à l'histoire canadienne. La majeure partie de ces pièces sont détenues dans le cadre d'une entente ratifiée par l'Université McGill et le Musée en vertu de laquelle l'Université a confié au Musée la garde et le soin de sa collection.

En raison de la difficulté de déterminer la juste valeur des actifs de la collection, ceux-ci ne sont pas constatés dans le bilan du Musée.

Les pièces de collection reçues sous forme de dons en nature ne sont pas reflétées aux états financiers. La juste valeur estimative des pièces reçues au cours de l'exercice est de 560 626 \$ (399 273 \$ en 1999).

Les dons en espèces reçus pour l'acquisition de pièces pour la collection du Musée sont constatés aux revenus lorsque reçus. Les acquisitions de pièces de collection sont passées à la dépense lors de l'achat et totalisent 40 939 \$ (néant en 1999).

#### Stocks

Les biens détenus aux fins de revente sont évalués au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette.

### 3. Affectations grevant les soldes de fonds

Les principales catégories d'affectations d'origine externe grevant les actifs nets sont les suivantes :

	<u>2000</u> \$	<u>1998</u> \$
Dotation dont le revenu est grevé d'affectations d'origine interne et devant être utilisée comme bourse	11 625	11 625
Affectations aux acquisitions	8 385	3 899
<b>Total</b>	<u>20 010</u>	<u>15 524</u>

Le solde de fonds grevé d'affectations d'origine interne est entièrement composé des produits cumulés générés par les dotations, déduction faite des bourses cumulées versées.

### 4. Virements interfonds

Les acquisitions faites par le fonds des immobilisations ont été financées grâce à des virements de 103 489 \$ provenant du fonds de fonctionnement. De ce montant, une somme de 30 814 \$ représente des achats pour l'exercice courant et de 72 625 \$ pour des exercices antérieurs.

### 5. Immobilisations

	<u>Coûts</u> \$	<u>Amortissement</u> <u>cumulés (2000)</u> \$	Valeur comptable <u>nette</u> \$	Valeur comptable <u>nette (1998)</u> \$
Matériel informatique	927 748	776 408	151 340	125 327
Mobilier et agencements	1 672 307	1 585 206	87 101	135 852
Matériel roulant	47 147	47 147	-	-
Améliorations locatives	1 159 499	301 273	858 226	445 321
Bâtiment	1 123 500	314 580	808 920	853 860
Terrain	114 000	-	114 000	114 000
<b>Total</b>	<u>5 044 201</u>	<u>3 024 614</u>	<u>2 019 587</u>	<u>1 674 360</u>

## 6. Dette à long terme

	<u>2000</u> \$	<u>1999</u> \$
Emprunt bancaire à 8,47 %, amorti sur 15 ans, échéant le 31 mars 2002 et garanti par une subvention de 1 750 980 \$ (1 896 895 \$ en 1999) à recevoir du gouvernement du Québec consentie aux mêmes conditions que celles régissant le remboursement du capital et des intérêts.	1 750 980	1 896 895
Tranche échéant à moins d'un an	<u>145 915</u>	<u>145 915</u>
	<u>1 605 065</u>	<u>1 750 980</u>

À la date d'octroi de la subvention, le produit a été réparti selon la proportion utilisée pour le fonctionnement ou les acquisitions d'immobilisations. Par conséquent, 35 % de la dette et une proportion équivalente de la subvention à recevoir ont été comptabilisées dans le fonds de fonctionnement, tandis que 65 % de la dette a été comptabilisée dans le fonds des immobilisations.

Les versements en capital exigés pour les prochains exercices sont les suivants :

	\$
2001	145 915
2002	1 605 065

## 7. Apports reportés

Les apports reportés dans le fonds des immobilisations incluent la tranche non amortie des apports affectés à l'achat d'immobilisations. Les apports reportés sont ajoutés aux produits de la même façon que les immobilisations achetées sont amorties.

Pour l'exercice, l'évolution du solde des apports reportés est la suivante :

	<u>2000</u> \$	<u>1999</u> \$
Solde au début	199 964	-
Contributions reçues destinées à la salle multifonctionnelle et autres immobilisations	635 129	222 182
Montant amorti aux produits	(95 911)	(22 218)
Solde à la fin	<u>739 182</u>	<u>199 964</u>

## 8. Chiffres correspondants

Certains chiffres de l'exercice précédent ont été reclassés afin que leur présentation soit conforme à celle de l'exercice en cours.

# CAMPAGNE ANNUELLE

DE FINANCEMENT  
1998 - 1999  
(jusqu'au 14 septembre 1999)

## DONATEURS INDIVIDUELS 2 500 \$ +

Mme Peter M. Laing  
Mme Wilson G. McConnell  
Mme T.H.P. Molson  
M. Robert W. et Mme Deirdre J.  
Stevenson

## DONATEURS INDIVIDUELS 1 000 \$ - 2 499 \$

M. R. David Bourke  
Mme Marjorie Bronfman  
M. et Mme André Charron  
M. Jake Eberts  
M. et Mme Daniel E. Fournier  
M. et Mme Robert Gratton  
M. Bernard Lamarre  
M. et Mme George R. MacLaren  
M. et Mme Bernard W. Matte  
Mme Anson C. McKim  
M. et Mme Eric Molson  
M. Stephen T. Molson  
M. Richard et Mme Carolyn Renaud  
M. David L. Torrey  
Anonyme

## DONATEURS INDIVIDUELS 500 \$ - 999 \$

Mme Cynthia Baxter  
M. et Mme Francesco Bellini  
M. Barrie et Mme Ann Birks  
M. et Mme Allan M. Case  
M. Brock F. Clarke  
M. Purdy et Mme Bea Crawford  
M. Guy et Mme Aileen Desbarats  
M. Michael J. Downer  
M. et Mme Timothy H. Dunn  
M. et Mme Claude E. Forget  
Mme Molly Fripp  
M. et Mme Hugh G. Hallward  
Mme Erin Hogg  
Mme Neil B. Ivory  
M. et Mme Robert Johnson  
M. Mark S. Kaneb  
M. David H. Laidley  
Mme Rollande Lefebvre  
M. et Mme Peter Leus  
D<sup>r</sup> Denis Melançon  
Mme Elaine A. Murphy  
M. et Mme Philip O'Brien  
M. et Mme Philip L. Webster  
M. et Mme Christopher J. Winn  
Anonyme (2)

## DONATEURS INDIVIDUELS 250 \$ - 499 \$

Mme Joan M. Aird Jacobsen  
M. Derek Anderson  
M. et Mme Jean-Claude Baudinet  
M. et Mme Gerald Benjamin  
Mme Barbara B. Bronfman  
M. Marcel Caya  
M. et Mme Robert Chancer  
M. et Mme John E. Cleghorn  
M. Jean-Yves Contant  
M. et Mme Walter S. Cottingham  
Mme Jacques Courtois  
Mme Joan M. Crossen  
M. David M. Culver  
M. John P. Cunningham  
M. Robert Demers  
Mme Dorothy Dorsey  
M. et Mme Paul J.E. Gagné  
M. et Mme John H. Gomery  
M. et Mme Alan Gordon  
M. et Mme Serge Gouin  
M. et Mme Conrad F. Harrington  
M. Gordon P. Jackson  
M. et Mme Alan J. Klinkhoff  
M. et Mme Eric Klinkhoff  
M. Marvyn et Mme Sheila Kussner  
Mme Louise Langelier Biron  
Mme Patricia Mackenzie  
M. et Mme Kenneth J. Mackinnon  
M. et Mme Donald P. MacKinnon  
Mme Judith Mappin  
Mme Nancy Mathias  
Mme Leanora D. McCarney  
M. et Mme Donald McCrimmon  
M. David W. McMaster  
M. Stewart W. Meldrum  
M. et Mme John D. Morgan  
Mme R. Sherrill Nesbitt  
M. et Mme Robert J. Ouimet  
M. et Mme John J. Peacock  
M. et Mme Michael Prupas  
Mme Mary Jane Ramsay  
M. Paul Simard  
D<sup>r</sup> et Mme J.D.G. Sloss  
M. et Mme Ian A. Soutar  
M. J. Robert Swidler  
M. et Mme A. Scott Taylor  
M. et Mme Claude I. Taylor  
M. et Mme Eric A. Trigg  
Mme Manon Vennat  
Mme Patterson Webster  
Mme Susan E. Winsor  
Anonyme

## SOCIÉTÉS BIENFAITRICES ET FONDATIONS 1 000 \$ +

Banque de Montréal  
La Banque Nationale du Canada  
Canadien National  
Celanese Canada Inc.  
Domtar Inc.  
Fondation des fonds Dynamique  
La Fondation EJLB  
Garden Club of Montreal  
La Fondation Hay  
Imasco Ltée

Imperial Tobacco Canada Ltée  
Lallemand Inc.  
Lombard Odier & Cie  
Fondation Denise et Guy St-Germain  
Société de Bienfaisance Banque Royale  
The Estate Dr. Max Stern Painting Trust

## SOCIÉTÉS PARTENAIRES ET FONDATIONS 250 \$ - 999 \$

Le Groupe Aldo Inc.  
Anjinnov Construction Inc.  
Aon Reed Stenhouse Ltd.  
Benvest Capital Inc.  
H.L. Blachford Ltée  
Chaussure Browns Inc.  
Le Groupe Canam Manac  
Candere Management Inc.  
Le Groupe CGI inc.  
Cirque du Soleil  
La Fondation Morley et Rita Cohen  
La Fondation Cole  
Colliers International (Quebec) Inc.  
DuPont Canada Inc.  
Edifice 1000 de la Gauchetière Ouest Inc.  
Fondation de la Famille Leonard Ellen  
F. Furst Enterprises Ltd.  
Gestion Dumel Inc.  
Gestion de Placements TD Gestion privée  
Ilco Unican Inc.  
Investissements Canpro Ltée  
La Fondation de la Famille Moe Levin  
Location Bench & Table / Célébrations  
Lower Canada College  
La Fondation de la Famille Ludmer  
Macroy Investments Ltd.  
Mirabaud Canada Inc.  
Métro-Richelieu 2000 Inc.  
Multi-Markes Inc.  
Nesbitt Burns Inc.  
Les Industries Paperboard International  
La Fondation Maurice Pollack  
Pratt & Whitney Canada Inc.  
Reitmans (Canada) Ltée  
La Fondation de Bienfaisance Richter  
Société des alcools du Québec  
La société canadienne de sel, Itée  
Société du Port de Montréal  
St. Paul's Lodge #374 Charity Trust  
Telav AudioVisual Services Inc.  
TrizecHahn Immeubles de Bureaux Ltée  
Genin Trudeau & Cie Ltée  
UAP Inc.  
J. Walter Compagnie Ltée  
Anonyme

# CAMPAGNE ANNUELLE

DE FINANCEMENT  
1999 - 2000  
(jusqu'au 31 mars 2000)

## CERCLE DU PRÉSIDENT 2 500 \$ +

Mme Peter M. Laing  
M. Brian M. Levitt et Mme Claire  
M. Gohier  
Mme Wilson G. McConnell  
Mme T.H.P. Molson  
M. Richard et Mme Carolyn Renaud  
M. Robert W. et Mme Deirdre J.  
Stevenson  
M. et Mme Philip L. Webster

## BIENFAITEURS 1 000 \$ - 2 499 \$

Mme Cynthia Baxter  
Mme Marjorie Bronfman  
M. et Mme David G. Carter  
M. et Mme André Charron  
M. Purdy et Mme Bea Crawford  
M. et Mme Daniel E. Fournier  
M. et Mme Robert Gratton  
M. David H. Laidley  
M. Bernard Lamarre  
M. et Mme Peter Leus  
M. et Mme Bernard W. Matte  
Mme Anson C. McKim  
M. L. R. Wilson  
Anonyme

## MÉCÈNES 500 \$ - 999 \$

M. et Mme Francesco Bellini  
M. Barrie et Mme Ann Birks  
M. Brock F. Clarke  
M. Guy et Mme Aileen Desbarats  
M. Michael J. Downer  
Mme Molly Fripp  
M. et Mme Richard G. Gervais  
D<sup>r</sup>. Mabel F. Howie  
M. et Mme Peter W. Hutchins  
Mme Miller Hyde  
Mme Neil B. Ivory  
M. et Mme Alan J. Klinkhoff  
M. et Mme David M. Lank  
Mme Rollande Lefebvre  
M. et Mme George R. MacLaren  
Mme Nancy Mathias  
D<sup>r</sup> Denis Melançon  
M. Desmond Morton  
M. et Mme. Philip O'Brien  
M. et Mme Leonard B. Schlemm  
M. et Mme Ian A. Soutar  
M. et Mme Colin Spencer  
P<sup>r</sup> William Tetley  
M. et Mme Eric A. Trigg

## PARTENAIRES 250 \$ - 499 \$

M. Derek Anderson  
M. et Mme David H. Arditi  
M. et Mme Jean-Claude Baudinet  
M. Jim et Mme Michèle Beckerleg  
M. Douglas T. Bourke  
M. Tim R. Brodhead  
Mme Barbara B. Bronfman  
Mme Gretta Chambers  
M. et Mme Robert Chancer  
M. et Mme Michel Coderre  
M. et Mme John H. Colby  
Mme Joan M. Crossen  
M. John P. Cunningham  
M. et Mme Camille A. Dagenais  
M. Robert Demers  
M. John W. Dobson  
Mme Bertha A. Dorval  
P<sup>r</sup> Derek A. Drummond  
Mme Pamela C. Duff  
P<sup>r</sup> et Mme John W. Durnford  
M. P. A. Gervais  
M. et Mme John H. Gomery  
Mme Cynthia M. Gordon  
M. et Mme Alan Gordon  
M. et Mme Serge Gouin  
M. Tass G. Grivakes  
M. E. L. Hambleton  
M. et Mme Richard M. Hart  
Mme Frances Hodge  
M. et Mme David Horlington  
M. et Mme Richard S. Ingram  
Mme Louise Langelier Biron  
M. et Mme Raymond Le Moynes  
M. et Mme François Lette  
M. et Mme Richard Lewin  
M. et Mme Paul Lowenstein  
Mme Patricia Mackenzie  
Mme Judith Mappin  
Mme Leanora D. McCarney  
M. et Mme Donald McCrimmon  
M. Ian Van C. McLachlin  
M. David W. McMaster  
M. Stewart W. Meldrum  
Mme Patricia Miller  
M. et Mme John D. Morgan  
M. Thomas et Mme Gwendolyn Nacos  
M. Mark et Mme Martha Oppenheim  
M. et Mme John J. Peacock  
M. et Mme Richard W. Pound  
M. et Mme Michael Prupas  
Mme Mary Jane Ramsay  
M. et Mme Erik Richer La Flèche  
M. et Mme Michael Riddell  
M. et Mme James A. Robb  
M. Bernard J. Shapiro  
D<sup>r</sup> et Mme J.D.G. Sloss  
M. J. Robert Swidler  
M. et Mme A. Scott Taylor  
M. et Mme Claude I. Taylor  
M. et Mme William S. Tyndale  
M. John Vago  
Mme Manon Vennat  
M. Laird et Mme Anne Watt  
Mme Patterson Webster  
Mme Susan E. Winsor  
Anonyme

## SOCIÉTÉS MEMBRES DU CERCLE DU PRÉSIDENT 2 500 \$ +

Fondation EJLB  
La Fondation Hay  
Lallemand Inc.  
Pratt & Whitney Canada Inc.

## SOCIÉTÉS BIENFAITRICES 1 000 \$ - 2 499 \$

Anjinnov Construction Inc.  
La Banque Nationale du Canada  
La Fondation de la Famille Birks  
Canadien National  
CIBC World Markets  
DuPont Canada Inc.  
Financière Banque Nationale Inc.  
Imperial Tobacco Canada Ltée  
Lombard Odier & Cie  
Fondation Denise et Guy St-Germain  
Société de Bienfaisance Banque Royale

## SOCIÉTÉS MÉCÈNES 500 \$ - 999 \$

Adatif International Ltée  
Benvest Capital Inc.  
Emballages Biltwell Ltée  
Encadrements Marcel  
The Great-West Life Assurance  
Company  
L'Industrielle Alliance Compagnie  
d'Assurance sur la Vie  
Lomex Inc.  
Macroy Investments Ltd.  
Multi-Markets Inc.  
Métro-Richelieu 2000 Inc.  
Serge & Réal Couture Inc.  
Société des alcools du Québec  
Sun Life du Canada  
La Fondation William et Nancy Turner  
Anonyme

## SOCIÉTÉS PARTENAIRES 250 \$ - 499 \$

Aon Reed Stenhouse Ltd.  
Banque Scotia  
H.L. Blachford Ltée  
Buona Notte Bar-Ristorante  
Chanel Inc.  
Fondation de la Famille Leonard Ellen  
Gestion Dumel Inc.  
Ilco Unican Inc.  
Investissements Canpro Ltée  
Location Bench & Table/ Célébrations  
Lower Canada College  
La Fondation de Bienfaisance Richter  
Service d'Entretien Distinction Inc.  
TrizecHahn Immeubles de Bureaux Ltée  
UAP Inc.

# COMITÉS DU CONSEIL

## COMITÉ EXÉCUTIF

### Président

R. David Bourke  
Michael J. Downer  
Jean-Eudes Guy  
Elsebeth Merkly  
Gary Miller  
Bernard J. Shapiro  
William Tetley  
Judith Webster

### Directrice générale

Victoria Dickenson

### Secrétaire

John P. Cunningham

### Directeur, Opérations

Philip Leduc

*R. David Bourke, président du Conseil, Victoria Dickenson, directrice générale, et John P. Cunningham, secrétaire, siègent à chacun des comités suivants, à l'exception du comité de la vérification :*

## COMITÉ DES FINANCES ET DE L'ADMINISTRATION

### Président

Gary Miller  
Jean-Eudes Guy  
E. Lee Hambleton  
Caroline Labelle  
George MacLaren

Manon Vennat

### Directeur, Opérations

Philip Leduc

## COMITÉ DU DÉVELOPPEMENT

### Présidente

Judith Webster  
Penelope A. Baudinet  
Marc G. Bruneau  
Sylvie Chagnon  
Michael J. Downer  
Linda M. Leus  
Judy O'Brien

### Directrice, Développement

Elizabeth Kennell

## COMITÉ DE GESTION DE LA COLLECTION

### Président

William Tetley  
Henriette Barbeau  
Penelope A. Baudinet  
George MacLaren  
Elsebeth Merkly  
Judy O'Brien

### Directrice, Recherche et Expositions

Moira McCaffrey

### Directrice, Service de gestion de la collection et de l'information

Nicole Vallières

## COMITÉ DE LA COMMERCIALISATION

### Président

Michael J. Downer  
Marc G. Bruneau  
E. Lee Hambleton  
David Hannaford  
Caroline Labelle  
Marc-André Legault

### Directeur, Opérations

Philip Leduc

### Directeur, Services aux visiteurs et marketing

Michel Pelletier

### Directrice, Communications et publications

Wanda Romer Taylor



## COMITÉ DE LA PROGRAMMATION

### Présidente

Elsebeth Merkly  
Penelope A. Baudinet  
Sylvie Chagnon  
Desmond Morton

### Chef des Expositions

Andrée Blais

## COMITÉ DE L'AMÉNAGEMENT

### Président

Jean-Eudes Guy  
Jewel Lowenstein  
Raymond Martin  
Judith Webster

### Directeur, Opérations

Philip Leduc

## VÉRIFICATION

Penelope A. Baudinet  
Marc G. Bruneau

D'ADMINISTRATION

# PERSONNEL ET BÉNÉVOLES

## DIRECTION GÉNÉRALE

### Directrice générale

Victoria Dickenson

### Adjointe à la directrice générale

Christine Poussart

## OPÉRATIONS

### Directeur, Opérations

Philip Leduc

### Gérant, Service de la comptabilité

Vincent Douville, c.g.a.

### Commis, Service de la comptabilité

Lucie Beaupré

### Responsable, Ressources humaines et administration

Marguerite Stratford

### Technicien en mécanique

Dominique Granger

### Technicien adjoint en mécanique

Mario Hétu

### Technicien à l'entretien

Giusto Cannella

### Agents de sécurité

Les services de protection Burns

## Boutique

### Acheteuse

Pascale Blais

Lali Sindi

## Bénévoles / Boutique

Edith Landes

Rosemary Gallant

## SERVICES AUX VISITEURS ET MARKETING

### Directeur, Services aux visiteurs et marketing

Michel Pelletier

### Coordonnateur, Programmes éducatifs

Jean-Luc Murray

### Assistante, Programmes éducatifs

Jacqueline Blanchard

### Éducateur

Alexandre Dubé

### Coordonnatrice, Programmes communautaires

Marie-Luce Maupetit

### Coordonnatrice, Services à la clientèle et marketing

Anette McConnell

### Coordonnatrice, Services aux visiteurs et marketing

France Desmarais

## Programmes autochtones

### Coordonnatrice de projets

Dolorès Contré Migwans

### Éducateurs

Timothy Armstrong

Tania El-Asmar

Anne Tremblay

## Accueil

Rémi Beaupré

Martin Célestin

Nancy Giguère

## Bénévole / Marketing

Susan Schiffman

## Bénévoles / Programmes éducatifs

Irene Adelman

Deborah Ann Arsenault

Henriette Barbeau

Ozanne Bibeau

Louise Brien

Odette Brosseau

Martha Cabajal

Alexandre Campbell

Catherine Charlebois

Els Cuisinier

Isabelle Dallafior

Lillian Daoust

Valérie DeGardin

Germaine Deichmann

Jeanine De Lasalle

Alexandre Dubé

Venera Dumitrescu

Raymonde Dumouchel

Glenna Elhilali

Anna Évangélista

Monique Giguère

Madeleine Hamel

Kelly-Anne Hanson

Stéphanie Harris

Thérèse Juteau

Sheila Kerr

Vesna Krstich

Jean Lajoie

Ianick Laplante

Lorraine Lapointe Semienchuck

Lise Lavallée

Clara Lerner

Arianne Loranger Saindon

Julie Lussier

David R. McFall

Andrée Mercier

Elsebeth Merky

Michèle Pesant

Louise Quevillon

Jesse Radz

Lesley Kelly Regnier

Betty Reymond

Linda Saint-Pierre

Albert Schaefer

Angèle Sergerie

Liddy Stiavnicky

Émilie Vandal Piché

Eva Zietkiewicz

## COMMUNICATIONS ET PUBLICATIONS

### Directrice,

### Communications et publications

Wanda Romer Taylor

### Coordonnatrice,

### Relations avec les médias

Annie Daoust

### Agent, Communications

David Rollins

## DÉVELOPPEMENT

### **Directrice, Développement**

Elizabeth Kennell

### **Coordonnatrice, Développement**

Diane Ferland

### **Commis, Développement**

Lucy di Chiaro

### **Agent, Développement**

Nathalie Simard

### **Stagiaires travail-études**

Janna Blizeeva / Claire Sutton

## Bénévoles

Joselyn Bunge  
Shahin Farzaneh

## RECHERCHE ET EXPOSITIONS

### **Directrice, Recherche et Expositions**

Moira McCaffrey

## Recherche

### **Conservatrice, Costume et textiles**

Cynthia Cooper

### **Conservatrice émérite, Costume et textiles**

Jacqueline Beaudoin-Ross

### **Conservateur, Arts décoratifs**

Conrad Graham

### **Chercheuse associée**

(poste subventionné par le Conseil de recherches  
en sciences humaines du Canada)  
Jenny Cook

### **Récipiendaire de la bourse**

Marie-Paule Nolin

Eileen Stack

### **Assistante aux conservateurs**

Guislaine Lemay

### **Commis de bureau**

Wanda Riopel

## Restauration

### **Restauratrice en chef**

Anne MacKay

### **Technicien en restauration**

Denis Plourde

### **Stagiaire en restauration**

(poste subventionné par le programme Jeunesse  
Canada au travail - Stages internationaux /  
La fondation Héritage Canada)  
Amandina Anastassiades

### **Restauratrices**

Eva Burnham  
Nathalie Parent

## Bénévoles / Recherche et restauration

Cynthia Gordon  
Betty Issenman  
Carol Kouri  
Susan McNabb  
Sheila Petts  
Stephanie Rewjakin  
Elizabeth Sifton  
Armgard Stanger  
Edna Wootan  
Christine Younie

## Expositions

### **Chef des Expositions**

Andrée Blais

### **Coordonnatrice, Expositions**

Geneviève Lafrance

### **Technicien en chef, Expositions**

Alain Lalumière

### **Technicien, Expositions**

John Gouws

## Préparation des expositions

Nadine Brien  
Suzanne Couillard  
Yasmée Faucher  
Keith Hannah  
Nadine Lapierre  
Richard Sylvain

## Gestion de projets

### **Conservatrice invitée**

Andrée Blais

### **Chargée de projets**

Anne-Sophie Gagnon

### **Recherche**

Sophie Joyal

## GESTION DE LA COLLECTION ET DE L'INFORMATION

### **Directrice,**

### **Gestion de la collection et de l'information**

Nicole Vallières

### **Catalogueuse senior, Archives photographiques Notman**

Nora Hague

### **Archiviste**

Suzanne Morin

### **Registraire**

Christian Vachon

### **Photographe**

Marilyn Aitken

### **Technicien photographe**

Thomas Humphrey

### **Technicienne à la collection**

Nathalie Monet

### **Technicienne, Reproduction et droits d'auteur**

Brenda Klinkow

## Catalogage

Heather McNabb  
Stéphanie Poisson

## Bénévoles

Carole Brouard  
Christelle Cuilleret  
Jennifer Eisman  
Coral Fenster  
Doreen Jones  
Irene Lipper  
Joan McKim  
Alan Turner  
Olive Wilson

# COMMANDITAIRES ET PARTENAIRES 1999-2000

## *LE PROGRAMME D'ACTIVITÉS DES FÊTES 1999*

The Hylcan Foundation

## *L'EXPOSITION À la croisée des chemins : le perlage dans la vie des Iroquois*

Lombard Odier & Cie

John Bead Corp Ltd. Toronto

Le Château

Oink Oink

Discount Location d'autos et camions

The Rockefeller Foundation

Succession J.A. DeSève

McLean Foundation

Le Conseil des Arts du Canada

Patrimoine canadien

Gouvernement du Québec, ministère  
de la Culture et des Communications

Conseil des arts de la communauté  
urbaine de Montréal

Programme d'Interculturalisme  
de la Ville de Montréal

Centre d'amitié autochtone de Montréal

Centre local des Ressources humaines  
des Premières Nations de Montréal

National Endowment for the Arts

New York State Council on the Arts

École des Hautes Études Commerciales

## *L'EXPOSITION Orfèvrerie québécoise du Musée des beaux-arts du Canada et Soirée cocktail*

Henry Birks & Fils

La Fondation de la famille Birks

Chubb du Canada Compagnie  
d'Assurance

Power Corporation du Canada

Le Consul général de Suisse à Montréal  
& Le Groupe Alfid

Vincent Lafleur Traiteur

Épicentre Communication Globale

Imprimerie Express Art

Planterra Limitée

## *LA PREMIÈRE NORD-AMÉRICAINE DU LONG-MÉTRAGE Grey Owl*

TNG Corporation

B.F. Lorenzetti & Associés Inc.

Greiche & Scaff Optométristes

Rolls-Royce Motor Cars &

Bentley Motor Cars

Les tissus Geo. Sheard Fabrics

Kezber & Associés Inc.

## *L'EXPOSITION « Made in Canada » Photographies par Bryan Adams*

Placements Trimark

Les céréales Spécial K\* de Kellogg

Ford du Canada Limitée

Kodak

\* Marque de commerce / Marque déposée  
de Kellogg Canada Inc. 1999

## *PROGRAMMES ÉDUCATIFS*

Fédération des Caisses populaires  
Desjardins de Montréal et de  
l'Ouest-du-Québec

Provigo

## *LE PROGRAMME D'ACTIVITÉS DE LA RELÂCHE SCOLAIRE*

La Fondation de la famille Zeller

## *PARTENAIRES MÉDIAS*

The Gazette

La Presse

CKGM / CHOM-FM

Et la Fondation J. Armand Bombardier  
pour son appui au nouveau  
*THÉÂTRE J. ARMAND BOMBARDIER*





690, RUE SHERBROOKE OUEST, MONTRÉAL (QUÉBEC) H3A 1E9  
Tél.: 514.398.7100 • Téléc.: 514.398.5045



[www.musee-meeord.qc.ca](http://www.musee-meeord.qc.ca)

